OF CANADA
401 MAIN ST.
SASKATOON, SASK.

UKRAINIAN NEWS
The only Ukrainian Weekly west of Winnipeg
UKRAINIAN NEWS
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada.
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
Український Католицький Тижневик
Виходить кожного понеділка
в Едмонтоні, Алберта.
Річна передплата в Канаді — $3.50
Поза Канадою — — — — — $4.00
Зміна адреси: 10 центів

No. 45. Vol. XXVIII. Edmonton, Alberta, Monday, November 14, 1955.
Едмонтон, Алберта понеділок, 14. листопада 1955 Число 45. Рік XXVIII.

Росія відкинула плян Айзенгавера

Советський закордонний міністер Молотов відкинув на конференції в Женеві плян президента Айзенгавера для американсько-советської взаємної інспекції повітряних сил.

Молотов сказав, що Росія могла б підійти до пляну Айзенгавера з іншого боку під умовою, що чотири великодержави негайно виречуться атомової та водневої зброї, виречуться баз на чужих землях і запросять інші держави в світі до такої ж заяви. Це був би перший практичний крок до світового роззброєння — сказав Молотов.

Іншими словами: Росія хоче роззброїти всіх, тільки не себе.

Жуков каже, що СССР "бореться за мир"

Цього року міністер війни СССР Жуков виголосив промову підчас традиційної паради на Червоній площі в Москві в 38-і роковини комуністичної революції. Маршал Жуков сказав, що СССР бореться, щоб "посилити мирну співпрацю та довіря між державами ділами, а не словами". У своїй закордонній політиці советський уряд кермується ленінськими засадами мирного співжиття і бореться за справу миру, говорив Жуков.

"Мирну" промову закінчив Жуков словами, що "советський нарід може бути певний, що збройні сили СССР далі будуть обороняти державні інтереси нашої соціялістичної батьківщини і мирну працю населення".

Підчас паради з'явився над Москвою великий бомбовик, названий в советськім радіо "повітряним панцерником". Параду замикали великі гармати 280-міліметрового калібру, які мабуть можуть вистрілювати атомові стрільна.

ІЗРАЇЛЬ У НЕБЕЗПЕЦІ

Амбасадор жидівської держави в Лондоні Еліягу Елат сказав, що конфлікт між Ізраїлем і його арабськими сусідами є найнебезпечніший, відколи існує жидівська держава, і загрожує самому існуванню Ізраїля.

В Оттаві сказав жидівський амбасадор Комей, що Ізраїль знову звернувся до західних держав за новими транспортами зброї.

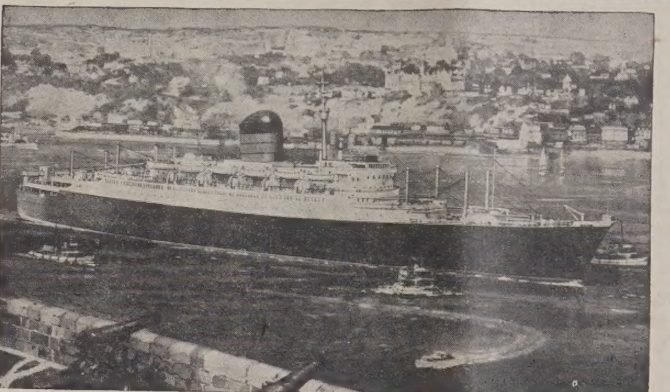
А міжтим нема ні одного спокійного дня на пограниччі Єгипту й Ізраїля. Єгипетські батерії прогнали чотири жидівські розвідчі літаки, які літали над Єгипетською смугою коло Ґази. Обидві сторони сконцентрували поважні сили на пограниччі та в здемілітаризованій смузі і кожного дня приходить між ними до збройних сутичок.

Дипльоматія західних держав впливає на обидві сторони, щоб відтягнули свої війська з пограниччя, але — як дотепер — безуспішно.

Пірсон не вступить до Ізраїля

Канадійський закордонний міністер, який тепер у Пакістані і вертається до Канади з тритижневої подорожі до Азії, не вступить в поворотній дорозі до Ізраїля. Натомість він задержиться в Каїрі, столиці Єгипту, як було первісно в пляні. В Оттаві півофіційно подали, що Пірсон "має вільну тільки суботу, а тоді у Жидів сабаш, а зрештою жидівський закордонний міністер Шарет має в пляні виїхати в тому часі до Зл. Держав."

Справа з відвідинами Пірсона в жидівській державі набрала дивного посмаку. Премієр Ст. Лоран сконтактувався з Пірсоном у Карачі, в Пакістані, і передав йому прохання від канадійської сіоністичної організації, щоб він поступив до Ізраїля. Премієр особисто заанґажувався в цій справі, але після телефонічного сконтактування Пірсона з Ст. Лораном ця справа впала. Пірсон не вступить до жидівської держави, мабуть щоб не дразнити Арабів.



"КАРИНТІЯ", новий 22,000-тонний пароплав лінії Кунарда, що його принцеса Маргарита "охрестить" у Глесґові 17. грудня. Він буде плавати між Англією і Канадою.

Москва хоче поділеної Німеччини, або комуністичної

МОЛОТОВ ТВЕРДО ВІДКИНУВ УСІ ЗАХІДНІ ПРОПОЗИЦІЇ В СПРАВІ ЗЛУКИ НІМЕЧЧИНИ

На початку минулого тижня перервали женевську конференцію закордонних міністрів на кілька днів. Американський державний секретар Даллес полетів літаком до Тіта, а советський закордонний міністер Молотов до Москви по нові інструкції в німецькій справі. В західних дипльоматичних колах робили собі надії, що Молотов привезе може якісь уступки по нараді зі своїм урядом.

Молотов привіз не те, чого сподівалися. У середу він виголосив тверду й різку промову на сесії міністрів і в ній повідомив, що Росія рішуче відкидає всі оферти західних держав у справі злуки Німеччини шляхом вільного голосування німецького населення в обидвох Німеччинах.

Промовляючи з очевидним авторитетом та уповаженням советського уряду, Молотов сказав, що є тільки дві Німеччини, які можуть інтересувати Росію: поділена Німеччина, або — комуністична Німеччина. Західні держави хочуть вільного голосування на те, щоб капіталістичну й мілітарну Німеччину перетягнути до свого табору проти СССР.

Промова здивувала міністрів Злучених Держав, Британії і Франції, які сподівалися від Молотова якихсь уступок. Вона викликала нову кризу між Сходом і Заходом. Міністри зараз відложили сесію, щоб застановитися, що мають далі робити. Французький міністер Піней сказав, що вся конференція так як провалилася. Західні держави мають до вибору: або формально прийняти становище Молотова як остаточне, або продумати якусь формулу, щоб продовжувати розмови про роззброєння та інші справи.

"Дух Женеви" випарував

Тактика Росії на конференції привела західних дипльоматів і пресу до таких висновків:

1. Холодна війна триває далі в повній силі. Москва не тільки піддержує всією своєю силою комуністичну Східну Німеччину, але й веде свою експансивну політику на Близькому Сході.

2. "Дух Женеви", зроджений штучно на "вершинній" конференції премієрів у Женеві в липні, розвіявся як миляна банька.

3. Вперте становище Росії може скріпити Атлянтійський Союз Держав, який вже почав ослабати від "женевського духа".

4. Тяжко збагнути, який вплив буде мати колізія противної собі політики Заходу і Сходу на німецький нарід.

В західних дипльоматичних колах говорять, що твердий тон Молотова буде використаний у сателітних державах на те, щоб їх переконати, що Росія зовсім не думає здати своїх позицій сили в Німеччині, чи деінде.

МекКарті твердить, що СССР веде перед у продукції керованих стрілен

Сенатор Джозеф Р. МекКарті у своїй промові на зборах Товариства Приятелів у Бостоні заявив, що СССР веде перед у продукції міжконтинентальних керованих стрілен. Сенатор із Висконсіну пояснював це тим, що **"добре законспіровані прихильники комуністів стримали продукцію цієї зброї в цій країні"**. Це було, на думку сенатора МекКарті, "головне завдання советських агентів у ЗДА."

У своїй промові МекКарті глузував із "духа Женеви", але перестерігав, що коли СССР випродукує далекопростірні керовані стрільна, тоді "ця країна буде стояти перед альтернативою: або піддатися комуністам, або виставити себе на повне й жахливе знищення.

Даллес і Тіто за незалежність сателітів

На самітному острові Бріоні на Адрійському морі відбулася 7-годинна конференція між американських державним секретарем Даллесом і президентом Югославії Тітом. Конференція виявила, що відвідини советських провідників у Београді в травні ц. р. не змінили відношення Тіта до інших держав у східній Европі.

В спільному комунікаті сказано, що Даллес і Тіто визнають необхідним, щоб східно-европейські (сателітні) держави стали незалежними, щоб ніхто посторонній не втручався до їх внутрішніх справ і до права створити свій власний суспільний та економічний лад способом, в який вони схочуть.

АДЕНАВЕР І ПІНЕЙ КОНФЕРУВАЛИ В НЕДІЛЮ

Німецький канцлер Аденавер і французький закордонний міністер Піней з'їхалися в неділю і відбули конференцію в справі Сарщини. Як відомо, недавно населення Сарщини заявилося в плебісциті за прилученням Сарщини до Німеччини.

Тіто і Даллес обговорили також німецьку проблему і погіршення ситуації на Близькому Сході. Це мабуть була головна ціль приїзду Даллеса до Тіта. Тіто мав відвідати Єгипет і цей плян був понехав. Даллес мабуть переконав Тіта, щоб він таки відвідав премієра Нассера, і то скоро. Тіто виїде до Єгипту ще в листопаді.

Вивозять Українців зі Львова

Польська еміграційна преса в Німеччині принесла таку вістку:

Париж (ІС) — До Західної Европи прийшли відомості, що большевики поновили вивіз українського населення з теренів на схід від Львова. Для прискорення вивозу впроваджено два нові поспішні далекобіжні поїзди, які курсують між Львовом і Уралом та між Дніпропетровським і Сибіром.

Виходить, що большевики постановили вивезти всіх непокірних з західних і східних земель України, хоч перед світом кричать про "злагіднення режиму", "миролюбність" і "демократію". Широко запляновані вивози вказують також на те, що **вся Україна** чинить дальший завзятий спротив московському окупантові. І сподіванки Москви врятувати себе перед майбутньою загибеллю — марні: чи в Україні чи в повороті в Україну зі Сибіру достигне Москву караюча українська рука.

ПОШТА В УКРАЇНІ З МОСКОВСЬКОЮ МОВОЮ

Листи, що приходять з України, мають не українські, а московські поштові марки. Печатки урядів є також виключно в російській мові. Назви українських міст і сіл дивовижно перекручені, нераз так, що їх трудно пізнати. Ніби то є Українська ССР, але без української мови.

На засіданні Президіяльної Ради КУК 4. ц. м. були про це вже не вперше відповідні інтерпеляції. У звязку з тим видвигнено бажання на адресу української преси, щоб вона звернула на цей факт більшу увагу і давала про це ширші коментарі. Бо й справді — коли тепер нерідко чуємо при різних нагодах про Українську ССР, її 'суверенну" позицію в ОН, а подекуди ведуться й заходи про встановлення дипломатичних взаємин з Києвом, тощо, то чи не краще нам звернути увагу трохи на "меншу" політику, але держатися при цьому дійсних фактів? Такий спосіб ведення політичної праці не зрадить нікого і не заведе його на манівці.

Франція повертає Бен Юсефа на султана Марокка

В Парижі відбулася конференція між закордонним міністром Піней і Сіді Магомедом Бен Юсефом, якого Франція відкликала з заслання на Мадаґаскарі. По конференції появився короткий комунікат, який каже, що вони погодилися на те, що Марокко стане "демократичною державою з конституційною монархією".

Новий мароканський уряд і Франція — сказав султан—поведуть переговори, з яких Марокко вийде незалежною державою, злученою з Францією тривкими вузлами.

На основі нової угоди султан стане султаном Марокка. Його права і привілеї будуть такі, як британських монархів, при чому дійсну владу буде виконувати парлямент.

КУК і концентраційні табори СССР

Женевські усмішки та їх розкладова атмосфера захитали поглядами багатьох "спеців" від східно-европейських проблем і вони почали говорити й писати тепер зовсім неподібне до того, що писали і говорили ще рік тому.

А писали вони тоді також чимало про терор, концентраційні табори і мільйони засланців по тих таборах. Тепер вони про це вже не пишуть, щоб не наразитися женевській "атмосфері". А надії концентраційні табори в СССР існують дальше і для мільйонів людей у тих таборах смерти женевські "усмішки" це глум над людським достоїнством, що кличе до Бога про кару.

Ця справа була обговорена на нарадах Президіяльної Ради КУК і, як перший крок, рішено звернутися в цій справі з відповідним предложенням до міністра Пірзона по його повороті з Европи.

І ТАМ УКРАЇНЦІ!

Німецький журналіст Вальтер Броґа, який недавно відбув подорож по східних німецьких землях, які тепер є під окупацією Польщі, описує м. ін. і місто Бресляв (польському Вроцлав) над рікою Вартою. Колись велике місто з 700 тисячами мешканців, Бресляв має тепер 400 тисяч населення. Це населення, як описує німецький журналіст, складається з "Галичан, Українців, індустрійних робітників з центральної Польщі та циганів."

Українці — це переважно ті наші брати з Холмщини, Підляшшя та Лемківщини, що їх польсько-большевицька влада силою вигнала з рідної землі і розсіяла по т. зв. "відзисканих землях" та на Прусах. За ствердженням Броґи, у Бресляві панує велика недостача помешкань і взагалі ціле місто є в руїнах, занедбане й обдерте, бо навіть камяні плитки з пішоходів та їхню обмурівку вивезено з Бреслява до Варшави. Очевидно, що серед тієї біди найбільш нужденно живуть запроторені там Українці.

Суд у Брендоні за вбивство священика

Перед судом присяглих у Брендоні відбувається процес проти трьох французьких хлопців з Квебеку, яких прокуратор обвинувачує за морд 44-річного священика о. Алфреда Кіріона з Едуард в Алберті. Священик, який вертався з Вінніпеґу до Алберти автом, змилосердився над хлопцями, які йшли гостинцем, і взяв їх на авто, щоб підвезти до Брендону. На гостинці вони його застрілили та ограбили. Злочин стався в січні ц. р. Один з хлопців має 17 років, а двом пішло на 18-ий рік. Ні один з них не знає англійської мови.

На розправі виявилося, що хлопці мали в торбі, як їхали з священиком, два револьверя і 100 куль.

ВІСТІ З ЄПАРХІЇ

ВІСТІ З САСКАЧЕВАНСЬКОГО ЕКЗАРХАТУ

17. листопада конференція священиків Саскачеванського Екзархату в Саскатуні. Початок в год. 10 рано.

Преосв. Кир Максим Германюк вернувся з Европи

В суботу вечором 5. листопада повернувся Преосв. Кир Максим Германюк до Вінніпеґу з тримісячного побуту в Европі. На сіенарській стації в год. 10.30 вечора зустріли Преосв. Владику представники духовенства під проводом Всч. о. декана Й. Пуляка і Всч. канцлера М. Мельника та представники організацій типу Католицької Акції: від Централі Українців Католиків п. Іван Козоріз, президент, і Всч. о. С. Іжик, секретар, від БУК п. А. Яремович, голова, і п. П. Бащук, секретар, від ЛУКЖ п-і Кристалович, від Українського Клюбу Інтелектуалістів інж. З. Янківський, голова, та проф. М. Міхневич, секретар. Вийшов теж назустріч голова УВАН проф. д-р Я. Рудницький.

В неділю 6. листопада Преосв. Кир Максим відправив Архиерейську Службу Божу в новозбудованій величавій церкві на Іст Кілдонен, де парохом є Всч. о. Ігор Шпитковський. Це Архиерейське відкриття стилево збудованої церкви передано через телевізію СВС.

В понеділок Преосв. Кир Максим прийняв представників англомовної преси на спеціяльній конференції, а у вівторок 8. ц. м. представників української преси. Кореспондент "Українських Вістей", Всч. о. С. Іжик, обширну розмову про побут Преосв. Кир Максима в Англії, Бельгії, Франції, в Римі та в Святій Землі подасть у наступному числі "У. В."

В четвер 10. ц. м. відбулася в катедральній авдиторії в год. 8. вечора зустріч громадянства міста Вінніпеґу з Преосв. Кир Максимом. Про це ширше в наступному числі. **о. С. І**

Москва змінює карну систему в таборах праці

В західно-европейській пресі появилися вістки про зміну дотеперішньої карної системи в советських арктичних і сибірських таборах невільничої праці. Одним з авторитетних інформаторів є вже відомий німецький лікар д-р Йосиф Щольмер, який по програній війні був арештований советськими аґентами і вивезений до Воркути. Недавно він був звільнений і повернувся до Західної Німеччини. Д-р Шольмер, автор книжки "Воркута", опирається на своїх власних спостереженнях і на інформаціях недавно повернувших австрійських полонених. До таких самих висновків дійшов американський знавець Росії проф. Герберт Пассен. Шольмер вірить, що з Воркути випустили 60 процент каторжників із загального числа 500,000. (Але скільки заслали туди нових?...)

На основі інформацій з різних джерел можна ствердити таке:

1. З таборів праці звільнили всіх засланців інвалідів і тих, які ще не мали 20 років перед їх арештуванням.

2. Всі засланці, які відсиділи дві третих своєї кари, будуть звільнені, але не можуть вернутися додому. Їм визначать інші місця поселення; звичайно коло таборів, де вони відтепер будуть працювати вже як "вільні".

3. Кожний робочий день, в якому каторжник виконає норму праці на 100%, буде порахований за три дні присудженої йому кари.

4. Звільнення з таборів вирішують окремі ревізійні комісії міністерства судівництва.

5. Нова практика буде така, що покарання в нових випадках буде відбуватися не в формі примусових робіт, але в формі заслання, як було за царату.

6. Життєві умови в таборах праці помітно поправилися.

РОСІЯ ПРИМУСИЛА СІНКЛЕРА ВІДВІДАТИ КИТАЙ

Канадійський міністер риболовства Сінклер сказав на пресовій конференції в Оттаві, що советська влада перешкодила йому вертатись додому через Японію, не відвідавши передтим червоного Китаю. Тут треба б додати, що Сінклер був поважно поранений у советськім місті на Камчатці, коли завалилося під ним руштування. Після того випадку Сінклер перележав місяць у сибірській лікарні.

Сінклер каже, що советський уряд не позволив йому відвідати Сибір, коли він не відвідає також комуністичного Китаю. Через те він мусів зробити 6,000 миль через Монголію до Пекіну і звідти до Гонґ-Конґу. В Пекіні мав він побачення тільки з заступником закордонного міністра, який розмовляв з Сінклером усього 30 мінут про те, щоб Канада визнала комуністичну владу Китаю.

РЕЛІГІЙНО-НАЦІОНАЛЬНА МАНІФЕСТАЦІЯ У ВІННІПЕҐУ

За ініціятивою Централі Українців Католиків Манітоби при співучасті церковних і світських організацій та установ міста Вінніпеґу відбудеться в НЕДІЛЮ 27. ЛИСТОПАДА Ц. Р. В ГОД. 3-ІЙ ПОПОЛУДНІ У ВЕЛИКІЙ МІСЬКІЙ АВДИТОРІЇ ("ВІННІПЕҐ АВДИТОРІЮМ)

Ювілейна Академія в 1000-річчя Християнської України

В теперішні часи варварського гонення християнської релігії на рідних землях маємо всі спільно відзначити світлу подію в нашій історії — хрещення княгині Ольги та заманіфестувати нашу лучність з Мученичою Українською Католицькою Церквою. Закликаємо всі організації до активної співучасти, а українське громадянство міста Вінніпеґу й околиці до масової участи в Ювілейній Академії.

Діловий Громадський Комітет.

ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО У ВЕҐРЕВИЛ

Заходом Комітету Українців Канади, Відділ у Веґревил, відбудеться **в неділю 27. листопада ц. р. ЛИСТОПАДОВЕ СВЯТО**, що його влаштовують спільно всі місцеві національні організації. Свято відбудеться в залі УНДому в год. 8. вечора. Програма концерту багата доповідь виголосить Всч. о. В. Тарнавський, парох Ту Гилс. Просимо всіх тих Українців, що мають у серці любов до наших Героїв, прибути на це свято і звеличати Великі Роковини Листопадового Зриву.

Комітет.

ПАРАФІЯ ПРЕСВ. ЄВХАРИСТІЇ В ПІВНІЧНОМУ ЕДМОНТОНІ
влаштовує
в пятницю 18. листопада ц. р. в парафіяльній залі
(при 65 Стр. і 120 Аве.)

ОСІННІЙ БАЗАР

В ПРОГРАМІ БАЗАРУ: Випродаж домашнього печива, вишивок та ручних робіт. Бінґо, а після бінґа розіґравка базарових тикетів.

Підчас базару членкині Відділу ЛУКЖ прийматимуть гостей перекускою.

На цей базар щиро запрошують усіх

Церковний Комітет та Відділ ЛУКЖ

ANTHONY
HLYNKA
AGENCIES
9934 Jasper Ave., Edmonton. Tel. 43019.
• INSURANCE
• REAL ESTATE
• ACCOUNTING
• COMMISSIONER FOR OATHS
• LOANS

НА СЛІДАХ РІДНІ ГЕН. ТАРАСА ЧУПРИНКИ

Читаємо в "Українському Самостійнику":

Згідно із свідченнями німецьких поворотців з совєтського полону, які назагал добре зорієнтовані у визвольній боротьбі України, рідню сл. п. генерала Тараса Чупринки, головнокомандуючого УПА і голови генерального секретаріяту УГВР та голови Проводу ОУН, большевики вивезли на Сибір. Один із поворотців сидів у тій самій тюрмі, та навіть у тій самій камері, де перебував син сл. п. генерала, Юрій Шухевич. Поворотець розказує, що син генерала тримався дуже тідно і всупереч большевицьким побоям та іншим способам морального і фізичнго натиску, не заламався. Большевики не зуміли його примусити навіть написати листа до батька, в якому вивезений син мав прохати батька рятувати життя рідні та заперестати боротьбу за волю України. Після смерти генерала большевики забрали Юрія до Львова, щоб він ідентифікував тіло батька. Після повороту Юрій заявив таке:

— Я пізнав батька, але я їм цього не сказав!

Інший поворотець розказував, що в його таборі сиділи Німці, які колись служили разом із сл. п. генералом Тарасом Чупринкою у леґіоні, та які знали його особисто. Іх теж возили до Львова розпізнавати тіло генерала. Большевики тримали тіло протягом одного місяця в льоді, щоб могти перевести безсумнівні ідентифікаційні заходи. Поворотець розказує, за оповідaням цих Німців, що обличчя генерала було добре втримане, мало спокійний, поважний вираз. Генерал згинув від пострілів у груди, але докладніше Німці не могли приглянутись, бо большевики не дозволяли. Де похований генерал — не знає ніхто.

Про дружину сл. п. генерала відомо, що її вивезли кудись на північний схід; місце її перебування та її доля невідомі. Мала донечка сл. п. генерала перебуває в якомусь совєтському "детскому домі", де саме — теж невідомо. Сина Юрія засудили на кільканадцять років тюрми і кудись вивезли. Він дуже занепав був на здорові і поворотець розказує, що стан його здоровя не робив великих надій на майбутнє.

СОВЄТСЬКА ВОЄННА ФЛЬОТА

Англійський авторитетний журнал Джейнс Файтінґ Шипс подав, що Росія має щонайменше 400 підводних човнів і далі будує велику фльоту кружляків, протиторпедовців та субмарин. Журнал не згадує про совєтські судна, порушувані атомовою силою.

СССР має 150 проти-торпедовців (ЗДА 369) і 32 модерні кружляки.

В СССР є 219 концентраційних таборів

Міжнародній Голяндський Комітет боротьби проти системи таборів примусової праці, на чолі якого стоїть Карел Ван Стааль, оголосив найновіші дані про кількість таких таборів на підсовєтських територіях та про кількість вязнів-каторжан у них. У середині 1955 р. було в СССР 219 великих таборів примусової праці із 12 мільйонами каторжан. Але крім того коло 10 мільйонів людей живуть довкола цих таборів ніби то на волі, а в дійсності в тяжких умовинах примусової праці із забороною виїзду з місця праці, яка обовязує зрештою всіх робітників у цілому СССР.

Так отже в концентраційних таборах і біля них примушено ще й сьогодні жити серед найважчих умовин більше як 10 відсотків усього населення СССР. Коли ж вільні держави світу отямляться і примусять московських злочинців зліквідувати табори примусової праці, що є справжньою ганьбою для сучасного світу?

Виселюють людей з Бесарабії

Преса повідомляє, що совєтський уряд виселює румунське та українське населення з таких районів Бесарабії: Отач, Більці, Бендери, Бричани, Глодяни, Дрокеви, Єдинці, Сгурізи, Келераш, Кишинів, Котови, Котюшани, Носпорени, Окниця, Резина, Сорока, Секуряни, Суслени і Тирново. Виселюють людей з цих районів у колгоспи астраханської та ростовської областей РСФСР і території Павлодарськ у Казахській ССР.

Це примусове виселення населення з Молдавської ССР— це новий доказ на те, як російсько - большевицька політика винищує неросійські народи.

СПЕЦІЯЛЬНИЙ СТАТУС ДЛЯ МОРЯКІВ-УТІКАЧІВ

Комітет Допомоги Українцям у Женеві одержав повідомлення, що 8,000 моряків, які втекли від комуністичної диктатури і працюють тепер на кораблях країн вільного світу, а не можуть покищо поселитися напостійно в ніякій країні, одержують на початку 1956-го року спеціяльний статус, на підставлі якого матимуть змогу поселитися в країнах по цей бік залізної завіси. Проект їхнього статуту вже опрацьований і його має затвердити конференція в Газі.

Серед 8,000 моряків більша частина — це Українці, які раніше виконували службу в чорноморській, балтійській і тихоокеанській торговельних або воєнних фльотах СССР

ПРЕМІЄР СТ. ЛОРАН оглядає наймодерніший канадійський воєнний корабель, названий у його честь "Ст. Лоран". Зліва командант корабля Р. В. Тимбрел.

"Російський медвідь сміється, але він небезпечніший як будь-коли давніше"

Бувший губернатор Ню Йорку Томас Е. Дюї, який недавно вернувся з подорожі по світі, заявив на річному прийнятті для вшанування кол. президента Теодора Розвелта, що хоч тепер "російський медвідь сміється, але він небезпечніший, як будь-коли давніше". Російські комуністи стараються завоювати світ при допомозі нових "блискучих метод", — сказав Дюї, — і тому загроза від них не зменшилась, а триватиме ще довгі роки. СССР і комуністичний Китай стараються в першу чергу підбити всю Азію, роблячи це при допомозі "економічного, політичного, соціяльного і культурного проникання".

З УКРАЇНСЬКОГО ТЕХНІЧНОГО ІНСТИТУТУ В НЮ ЙОРКУ

На початку минулого місяця в Українському Технічному Інституті в Ню Йорку відбулися вибори нових органів Інституту на 1955-56-ий академічний рік. Президентом Інституту обрано проф. Олександра Архимовича, його заступником проф. Якова Зозулю. Директором Інституту став проф. Едвард Жарський, секретарем д-р Вінкентій Шандор, заступником секретаря Роман Олесницький. Економічний відділ очолює проф. Роман Ґойдиш, відділ політичних наук — проф. Ярослав Чиж, агрономічно-лісовий — проф. Городецький та інженерний відділ — проф. Володимир Січинський.

ОДИН ЧОЛОВІК МІЖ 3,600 МЕДИЧНИМИ СЕСТРАМИ

25-річний бувший вояк ЗДА Едвард Л. Т. Лайон буде першим чоловіком-санітарем між 3,600 військовими медичними сестрами. Для його фаху створено нове слово в англійській мові "чоловіча медична сестра" норс). Він 6. жовтня здав іспит і почне працювати в своєму фаху. Його виховала мати, бо батько помер, коли Едвард мав 7 років. Мати працює як психіятрична помічниця в лікарні в Кінгс Парку, Лонґ Айленд. Едвард хотів бути лікарем, але не мав грошей на коштовні студії і пішов учитися на санітаря чи—як його називають — "чоловічу медичну сестру".

ВІДБУДОВА ДЕРЖАВНОЇ ОПЕРИ У ВІДНІ

Славна Державна Опера у Відні, будинок якої мав 75 років і згорів від аліянтських бомб в останніх місяцях другої світової війни, вже повністю відбудована і почала наново свої вистави в минулому тижні. Перша оперна вистава (опера Бетовена "Фіделіо") у відбудованому коштом 12 мільйонів долярів будинку була великою культурною подією не тільки для Відня, але й для цілої Австрії. Білети вступу на цю виставу, що їх продавано від кількох місяців, коштували до $200.00. У великій залі віденської Державної Опери, яка має чотири поверхи льож, є 2,200 сидячих місць. При відбудові величавого будинку залишено все в загальному по-старому, змодернізовано тільки деякі інсталяції, впущено до будинку безпосередній доплив свіжого повітря з міського парку, що віддалений від Опери кількасот метрів, то-що.

MIKE'S
WATCHMAKERS - JEWELLERS
10542-97 St. — Edmonton, Alta.
Направа і продаж різного роду годинників та перстенів по умірковaних цінах.
М. Грушецький, власник.

Мешканева криза в СССР і положення в Канаді

У Канаді здебільшого буває так, що власники домів самі шукають, оголошують у часописах і намовляють когось зайняти в них мешкання, а не ті люди шукають, що потребують мешкання взагалі чи більшої квартири зокрема, як це буває в СССР. Щож до палива, то так само: паливні фірми тут ніколи не проґавлять, щоб привезти паливо та подякувати тому, хто купить у них, чого зовсім нема в СССР. У Канаді профспілки дбають про трудящих, а не стоять осторонь до потреб своїх членів, як воно буває в СССР.

В Канаді рік-у-рік житлова площа на душу населення тільки зростає, тим часом як у Союзі ССР є зовсім навпаки. Там площа на душу населення зменшується так: У 1923 році вона була 6.45 кв. м. на душу; в 1926 — 5.85; у 1932 — 4.94; в 1940 — 4 09, а в 1950 — 3.98 кв. м. на душу населення.

Українська кіностудія в Парижі

З ініціятиви українських мистецьких і торговельних кол у Парижі створено першу в Европі українську національну Кіностудію "Український Фільм"—скорочено У-Фільм, керівником якої є інженер Березяк, а мистецьким керівником письменник Леонід Полтава. Співробітниками студії є: графік Кульчицький, маляр Сологуб, поетеса Діма, французький письменник Віалє і д-р Микола Аркас.

Перші два фільми, випущені студією У-Фільм, це документальний звуковий фільм "Українці у Франції" і кольоровий дитячий фільм "Мавпячий король", які вже демонстровано в Англії і які незабаром будуть показані у Франції і Бельгії. Тепер У-Фільм працює над документальним фільмом "Українці у Великобританії" і підготовляє дитячий фільм, оснований на казках Івана Франка.

ЯК ВІДБУВАЛОСЯ ГОЛОСУВАННЯ В ПІВДЕННОМУ ВІЕТНАМІ

Південні Віетнамці, які загальним голосуванням висловилися проти дальшого перебування на становищі голови держави кол. цісаря Бао Даї, переводили голосування в той спосіб, що передирали один із двох образків, що їх діставав кожний виборець; на одному був Бао Даї в імператорському одязі, на другому—премієр Нґо Дінґ Діем.

ПАЧКИ НА УКРАЇНУ

НАЙКРАЩИМ РІЗДВЯНИМ БАЖАННЯМ
НАЙВИДАТНІШОЮ ДОПОМОГОЮ ПЕРЕД
ЗИМОЮ, НАЙМИЛІШИМ ПОДАРУНКОМ ВАШИМ БЛИЗЬКИМ
є посилка-дар — з гарантованою доставою та оплаченим митом.
Вислана через КАНЯҐА КО., НАЙСОЛІДНІШУ ТА НАЙКРАЩЕ ЗОРГАНІЗОВАНУ ВИСИЛКОВУ ФІРМУ В КАНАДІ.
Централя: 811 Queen St. W. Toronto, Tel 4-74-55
Відділи: "Wirtex", 2112 St. Lawrence Blvd., Montrea.
M. Kowal, 655, Barton Ave. S., Hamilton.
CANIAGA
TORONTO, 811 QUEEN W.
Телефон: EM 4-5574

Бр. Й Ґродський (3).

Відвідини Канади Митрополитом Андреєм Шептицьким у 1910 р.

Митрополит виїхав був з о. Дидиком на два дні у відвідини на одну більшу кольонію в околицю Вінніпеґу і після повороту звідти поїхав до Сифтону, Ман. Там на 14. жовтня (Покрови) була заповіджена місія. У Сифтоні кілька років передтим був душпастирем Василіянин о. Н. Крижановський. Опісля на його місце прийшов галицький москвофіл Крохмальний, який за час одного року так зміг защепити цареславіє, що вся праця о. Крижановського пропала. Зразу о. Крохмальний удавав католика, але за якийсь час заявив отверто, що він є прихильником цареславія. Ті, що його ближче не знали, здивувалися такою переміною і просили його, щоб він від них відійшов. "Ви йдіть собі від нас, а ми пошукаємо собі іншого. Ми хочемо бути католиками."

Не знали люди, що о. Крохмальний підробив був тростісів, на яких була записана церква. Коли о. Крохмальний пішов із Сифтону, між людьми повстав роздор. Прихильники о. Крохмального спровадили собі російського православного священика і зайняли церкву. Решта людей лишилися без церкви, хоч збудували її своєю кервавицею, коштом свого майна і здоровя. І ось тепер Митрополит разом з о. Дидиком приїхали до Сифтону з місією. Душпастирем там був тоді о. Сабурен. Він служив Богослуження в одному з більших домів. На час місії поставлено велике шатро з полотна і люди, що будували колись церкву, мусіли тулитися під полотном. Щоб парафіяни російської православної церкви не ходили на проповіді Митрополита, для них відбувалися в той сам час молебні в їх церкві.

До Сифтону приїхали люди на місію навіть з дальших околиць. Приїхали поїздами, возами, кіньми і волами, при чому деякі навіть з околиць, віддалених понад 80 миль.

Сам Сифтон — то невелика парафія, тому вірні, що залишилися католиками, не могли скоро збудувати церкви, і зрештою боялися будувати нову церкву, бо не були певні, чи вона знову не попаде в чужі руки. О. Сабурен конечно настоював, щоб церкви записувати на французьких єпископів, але люди не хотіли. Він купив фарму за гроші, одержані від французького Архиєпископа Ланжевена, і хотів у Сифтоні будувати церкву. Здавалось би, що люди будуть з того дуже раді. Одначе так не було. Я немало здивувався, коли мене люди питалися: **"Що нам робити?** О. Сабурен хоче будувати церкву". — "Та нехай будує здоровий, коли має гроші. Легше буде для вас" — була моя відповідь.—"Ні, ми цього не хочемо" — відповіли люди. Він тоді запише церкву на французького єпископа і нам дадуть такого священика, який нам не буде до вподоби А як церква буде записана на нас, то ми зажадаємо свого священика.

Щоб і по інших кольоніях, що їх обслугував о. Крохмальний, цареславні не загарбали церков, треба було їх записати на якусь церковну власть. Крім французьких єпископів і Василіян (манітобських), які в тому часі мали вже право запису, ніхто більше не мав права запису. Деякі громади записали були вже свої церкви на ОО. Василіян з тим, що, коли приїде український єпископ, церкви будуть переписані на епископа. ОО. Василіяни на це погодилися, одначе з того вийшла трудність, бо люди домагалися від ОО. Василіян свого священика. А Василіяни не могли дати постійного священика, бо священиків було обмаль. І тому Василіяни при записах застерігалися, що запис церкви не зобовязує їх дати постійного душпастиря.

На місію до Сифтону приїхав з Йорктону о. Деляр, Редемпторист, який також прийняв наш обряд та обслугував кілька кольоній. Мене дуже здивувало, коли я чув від наших людей, як вони гарно про нього говорили. — "Таж він теж Француз" — замітив я, — як і о. Сабурен, а чому ж ви більше воліли б його, як о. Сабурена?" — "А, то інший чоловік, як о. Сабурен, він стоїть за нашими людьми" — відповідали вони.

Коли говориться про о. Сабурена, то треба признати, що він дуже багато натрудився для наших людей, але — на жаль, — не знайшов у них симпатій.

Була осіння пора — Покрова. Люди вже були по роботах і тому на місію прийшло багато людей. І майже кожний сповідався. Крім о. Дидика й о. Деляра сповідав Митрополит від год. 5. рано до 11. вночі. То була його постійна праця підчас поїздки до ЗДА і Канади.

По триденній місії вибрались ми до Мондеру до о. Крижановського. Там був теж василіянський монастир. По дорозі задержались ми на добу в Принс Алберт у епископа Паскаля. Це був єдиний французький єпископ, який був за тим, щоб Українці дістали свого єпископа. Опісля задержались ми в Альвені, Саск. Парохом був там о. Андрухович, єдиний світський священик, побіч чотирьох ОО. Василіян, о. Сабурена і трьох бельгійських Редемптористів. Ті девять священиків мали тоді обслужити наших людей у цілій Канаді. Тому й не диво, що наші люди всюди зверталися до нас з тим самим проханням: "Дайте нам священика"

Священики не-Українці бачили потреби наших людей і хотіли їм помогти, але не могли, бо не знали української мови. В цій справі приїхав був з Канади до Станиславова священик—Облят Лякомб у 1900 р., як Митрополит був там єпископом, та просив дати наших священиків до Канади. Щоб бодай щось зробити, вислав Митрополит до Канади свого секретаря о. Василя Жолдака. О. В. Жолдак був у Канаді вязаний юрисдикцією французьких єпископів, якій підлягали наші люди, і тому не міг поїхати туди, де він був би хотів, але мусів їхати туди, де йому казали французькі єпископи. Люди запримітили, що о. Жолдак чомусь вяжеться Французами а не розуміли справи і стали підозрівати о. Жолдака, що він держить руку з Французами.

В тому часі приїхав до Вінніпеґу Серафим, ніби православний митрополит, і проголосив себе незалежним. Люди, що не довіряли о. Жолдакові, звернулися до Серафима. Він за 12 долярів став висвячувати дяків на священиків. Але не довго тішився Серафим своїм чином, бо ті, яких він висвятив, зірвали з ним і створили свою консисторію. За їх власною постановою ця консисторія з 12-ьох членів мала право ставити кандидатів у священичий чин. І вона ставила. Серафим пішов, а його "катедру", побудовану з пачок, хлопці розвалили. А незалежна церква, яку він оснував, стала ґрунтом для пресвітеріян. Побачив тоді о. Жолдак, що боротьба з Серафимцями не легка, і поїхав до Львова. Тут удалось йому договоритися з ОО. Василіянами, які вислали на місію зразу о. Філяса й о. Дидика. Щоб відкрити хоч сяку-таку школу чи захоронку, взяли вони й кілька Сестер Служебниць. І ось після вісьмох років від їх приїзду ,тобто від 1902 р., число священиків збільшилося до 9. На місці о. Жолдака був о. Андрухович.

В Альвені Митрополит провів півтора доби, а відтак виїхав до Мондеру, до о. Крижановського. Крім василіянського монастиря був у Мондері ще дім Сестер Служебниць, де була і школа і захоронка. Сестри в тім часі зробили вже великий поступ. Вони вміли вже по англійськи і французьки, тому вчили вже англійської мови по школах.

В Мондері посвятив Митрополит нову церкву і по кількох днях поїхав до Едмонтону. Тут відбулося також посвячення церкви. Тамошній єпископ Леґаль подарував ОО. Василіянам велику площу серед міста. На ній збудовано церкву, дім для ОО. Василіян і дім для Сестер Служебниць, а решту вжито на яринний город. Едмонтон мав ще інститут для дівчат, до якого наші свідоміші фармарі давали на виховання своїх доньок. Інститут вели Сестри Служебниці.

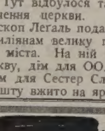
По кількох днях побуту в Едмонтоні відвідав Митрополит у товаристві ОО. Облятів одну кольонію, в якій був інститут для виховання індіянських дітей. Ці діти вийшли назустріч Митрополитові з оркестрою, опісля вітали його деклямаціями та спільним хором. Митрополита привітав там теж старушок-Облят о. Лякомб.

(Докінч. буде)

УСУНЬТЕ КЛОПОТИ ШЛУНКА

Зараз звільніть себе від поганих газів, квасів, болю чи кольок у шлунку, болю під ребрами в правім чи лівім боці, від парушення жовчі чи печінки, поганої нестравности, здуття-тиснення в ямці під грудьми, сухости, квасности чи гіркости в устах, від болю чи завороту голови через затвердження та нереґулярність шлунка, від квасів нирок і міхура та втрати апетиту. Не чекайте день поза день, бо може бути запізно. — беріть РУСКИЙ ТРІТМЕНТ RUSCI TREATMENT STOMACH REMEDY.
Набудете полегшу від першого дня, для мужчин, жінок і дітей. Нема другого такого чудово помагаючого лікарства ніде, не є одинокє. Ціна пляшки тепер така: велика $6.00, менша $4.00. По всіх аптеках або гроші і замовлення зараз разом висилайте просто до нас на цю адресу:
LUSCOE PRODUCTS LTD. (U. B.)
559 Bathurst Street — Toronto 4. Ontario

HANDY BAKERY
ЦЕ ЄДИНА УКРАЇНСЬКА ПЕКАРНЯ В ЕДМОНТОНІ
що пече всякий хліб, булки, паї і т. п. Приймає замовлення на весільні й уродинові кейки.
Наше печиво є високої якости.
Handy Bakery
Семен Ґреґорет, власник.
8660 - 118 Ave., Edmonton
Phone 74842.


УСУНЬТЕ болі ревматичні
Якщо MIZARH МІЗАРҐ мacть не поможе, то ніщо інше не поможе, це правда. МІЗАРҐ витягає ревматичну простуду наверх тіла зовнішніми прищами, наповненими гноєм. Біль плечей, крижей, рук, колін, котіків, біль у клубі і т. п. Тому полегша від першого насмарування. Смарується раз на СІМ (7) днів, а не щодня, як іншими.
УВАГА: Голови, карку, лиця і поміж ногами від колін догори смарувати не вільно. МІЗАРҐ є для дорослих, не для дітей. МІЗАРҐ масть знала по цілому світі, всі знають, що це таке МІЗАРҐ. Іншої такої масти нема. Ціна слоїка $5.00. Гроші висилати разом просто до нас:
LUSCOE PRODUCTS LTD., U. B.
559 BATHURST ST., TORONTO 4, ONT.

Все Потрібне для Будови

По Умірковані Ціні

Дістаньте в Своїм Складі Будівельного Матеріялу

NORWOOD LUMBER COMPANY

Office 11203-86 Street—Phone 73092 EDMONTON Yard and Factory 8201-114 Ave.—Phone 71659

Р. ФІРМАНЮК, властитель.

Банкові позички для фармерів до $1,500 і на 5 проц.

Міністер торгівлі Гав, якому підлягає Пшенична Рада і торгівля збіжжям, промовляв минулого тижня перед делегатами Пшеничного Пулу в Ріджайні на важливу тему—про позички для фармерів і про пшеничну торговельну політику Канади. Гав також критикував способи збуту пшениці в Злучених Державах. Він сказав: "Теперішні труднощі зі збутом пшениці не можна приписувати системі Пшеничної Ради. Рада видержала конкуренцію цін і не дала себе застрашити. Вона також не пішла на те, щоб виставити пшеницю на ліцитацію".

Міністер повідомив про подробиці банкових позичок для західних фармерів під заставу непроданого збіжжя. Фармер може дістати найвище $1,500 позички, опроцентованої на 5% річно. Позички будуть менші від тої суми, коли вартість збіжжя, яке фармер матиме право відставити в біжучім збіжевім році, вартує менше, як $3,000, або коли фармер уже продав дещо збіжжя Пшеничній купецький рік; все ж вивіз збіжжя заповідається доволі добре, ціни не заваляться і продуценти зможуть відставити до кінця збіжевого року кількість пересічно доброго збору.

Ради, очевидно, поки не сплатить всеї довжної суми. Друковані форми на позички виділяють з Оттави всім банкам коло 15. листопада і там фармері зможуть їх дістати.

Пять-процентова стопа є вища, як хотіли фармерські організації, що домагалися завдатків від Пшеничної Ради, або банкових позичок, опроцентованих дуже низько.

Позички оперті на законодавстві з 1951 р., коли федеральний уряд заручив банкам $20,000,000 у позичках, але фармері позичили менше, як $650,000.

Міністер сказав, що уряд застановлявся над кількома пропозиціями завдатків, але на решті прийшов до переконання, що банкові позички, такі як у 1951 р., є "практичні.

Гав запевнив Пшеничний Пул, що уряд докладе всіх зусиль, щоб фармері змогли відставити якнайбільшу кількість збіжжя в біжучому збіжевому році. Міністер не закрив факту, що перед нами стоїть трудний купецький рік; все ж вивіз збіжжя заповідається доволі добре, ціни не заваляться і продуценти зможуть відставити до кінця збіжевого року кількість пересічно доброго збору.

ЛЯПОЙНТ — НОВИЙ МІНІСТЕР ПОШТИ

Премієр Ст. Лоран назначив Г. Ляпойнта, міністра ветеранських справ, міністром пошти на місце померлого Алсіда Коте. Ляпойнт, 44-річний адвокат, матиме в федеральному парляменті два резорти.

КАНАДІЙСЬКІ ПЛАТНІ

Від 1. червня 1954 до 1. червня 1955 р. пересічна тижнева платня в канадійській індустрії зросла з $56.60 на $59.66. В 1950 р. пересічна платня була $43.87, в 1939 р. усього $20.14.

Чи ваша родина може прибути до Канади скоріше, як думаєте?

Якщо потребуєте грошей для спровадження вашої родини до Канади, ощаджуєте їх постійно та певно регулярними вкладами на щадниче конто в Ди Кенейдієн Бенк оф Коммерс. Цей банк радо вітає щадничі конта кожного розміру. Вже така мала квота, як один доляр, дасть початок вашого конта.

Ваші гроші будуть більше як певні, Ви будете одержувати відсотки. Тільки означіть, скільки потребуєте, вкладайте означену квоту з кожної платні, а зможете згори означити дійсний час, коли родина получиться з вами. Перш за все ви започаткуєте самі для себе успіх у Канаді. Ви схочете й дальше добільшувати свої ощадності по приїзді вашої родини — для постійного фінансового забезпечення, на хату, авто або щонебудь інше, що хотіли б ви набути.

Відвідайте наш найближчий відділ та ще сьогодні відкрийте щадниче конто.

The Canadian Bank of Commerce

Оснований у 1867 році

ПОНАД 700 ВІДДІЛІВ ПО ЦІЛІЙ КАНАДІ

ГОСПОДАРСЬКІ СПРАВИ

СПІЛЬНІ БАНКОВІ КОНТА

В багатьох родинах є звичай мати спільне банкове конто (Джойнт Бенк Еккавнт). Звичайно спільне конто мають чоловік і жінка. На випадок смерти одного гроші в банку стають виключною власністю сторони, що залишилася живою. Тоді вона не потребує чекати, щоб стати виключним власником грошей аж після довгих місяців спадкової процедури, полученої нераз з поважними коштами. Жива сторона тоді не потребує журитися, чим поплатить похоронні видатки.

Спільне конто служить корисним цілям, коли ті, що його мають, розуміють вислід його ускладнення. Але не багато людей знає про такі правні засади:

1. Спільне конто, утворене чоловіком для жінки, або батьком для своєї дитини, **належить очевидно до жінки або до дитини, коли вони залишилися живими** (хоч є деякі законні сумніви, чи це саме правило можна застосувати до конта, утвореного матірю для своєї дитини, яка є залежна від неї, або докладніше: є утриманцем матері).

2. **У всіх інших випадках** тільки особа, яка вкладає гроші на спільне банкове конто, має до них виключне право; по її смерті друга сторона, що лишилася живою, тримає їх з доручення закону (ін трот) для спадку, або для спадкоємців померлого власника.

Припустім, що якийсь чоловік утворив спільне банкове конто для свого сестрінка. В такому випадку сестрінок не може зголосити претенсії до грошей на конті по смерті його власника. Тоді і в багатьох інших подібних випадках належі можуть бути жорстокі, часто проти виразного бажання померлого власника.

Але закон передбачує відповідний спосіб, щоб власник міг розпорядитися спадщиною по своїй уподобі. Він може зробити важне завіщання (тестамент) при свідках. З кожним іншим способом залишення грошей або іншого майна, ось хочби спільне банкове конто, треба поступати дуже обережно. Залишити гроші спадкоємцеві на спільному конті можуть позволити собі тільки ті, що обізнані докладно з правними наслідками того, що вони роблять.

ПУЛ БУДЕ ДОМАГАТИСЯ $1.55 МІНІМАЛЬНОЇ ЦІНИ ПШЕНИЦІ

Президент Саскачеванського Пшеничного Пулу Дж Вессон сказав, що Пул буде домагатися від уряду загарантованої мінімальної ціни пшениці по $1.55 за бушель. Це домагання буде порушенням його 31-річної традиції. Вессон сказав, що тоді уряд мусить субсидувати продукцію пшениці, хіба що ціна вдержиться на постійному рівні. Гарантована ціна поможе Пшеничній Раді конкурувати з дешевим продажем пшениці Злучених Держав.

На конференції делегатів Пшеничного Пулу в Ріджайні прийнято однодушно резолюцію, щоб заборонено управляти менше вартісні відміни пшениці.

Четверта радарна лінія для Канади

Злучені Держави і Канада збудують четверту радарну лінію для остороги перед налетом ворожих літаків з півночі. Це буде немов продовження на південь середньо-канадійської радарної лінії, яка поведена від заходу на схід. Нова лінія буде проходити вздовж побережжя Лябрадору і східним побережжям Нової Фундляндії. Будова коштуватиме $170,000,000 і з того дві третих заплатять Злучені Держави, а третину заплатить Канада.

В дальшій програмі є побудувати ще одну радарну лінію на заході, що буде берегти Канаду і Злучені Держави від сторони Спокійного океану.

КАНАДА МАТИМЕ НОВУ ДЕРЖАВНУ ПЕЧАТКУ

При кінці цього року Канада матиме нову "велику печатку", що її кладе наш уряд як свій офіційний знак на державних документах. Нова печатка матиме зображення королеви Єлисавети і служитиме замість дотеперішньої печатки із зображенням короля Юрія VI., вживаної від 1950 р. Першу "велику печатку" короля Юрія VI. замінено іншою тоді, коли з його титулу пропущено слова "Імператор Індії" (після проголошення Індії республікою).

На новій "великій печатці", вирізьбленій з куска сталі, буде зображена королева Єлисавета в її королівських шатах. Тієї печатки вживають переважно на документах, що ними назначують заступників міністрів, лейтнант-губернаторів, суддів найвищого суду і деяких інших високих державних урядовців.

СКОНКИ

Саскачеванський департамент хліборобства подав, що комбайни та деякі інші жниварські машини вбили або й втягнули в себе на жнивах велику кількість сконок. Смород якось усунули з машин і з одягу машиністів, але відчищення збіжжа, щоб зробити його придатним для споживання, є багато поважнішою проблемою і на неї ще не знайдено способу.

ЧИТАЧУ!

Солідні передплатники є будівничими свого часопису, боржники його руйнують. До котрої групи належиш Ти, читачу?

РЕКОРДОВІ ОСЯГИ ДРІБНОГО ПРОДАЖУ

Як черговий доказ постійного і зростаючого добробуту в Канаді роздрібний продаж на просторі цілої нашої країни заповідається на цей рік рекордово за всі часи. В 1954 р. продано в роздрібнім продажу товарів на загальну суму 11,959,000,000 дол.; цього року, згідно з теперішніми обчисленнями, дрібний розпродаж осятче суму 12,500,000,000 дол. Крамниці з електричним устаткуванням, крамниці з домашнім приладдям та меблями звітують, що цього року продаж їхніх товарів є далеко кращий, як у 1954 чи 1953 роках. Зате дещо зменшився продаж жіночих одягів і взуття. Продаж автомобілів і будівельних матеріялів є майже на рекордовому рівні.

Передбачають деяку підвишку в цінах з уваги на підвищення цін за матеріял і збільшення коштів виробництва.

СУБМАРИНА, ЩО БУДЕ ЛІТАТИ

Визначні американські інженери працюють над пляном малої субмарини, яка не тільки буде плавати під водою, але буде теж їздити на суші і літати в повітрі як швидкий джетовик. Це чудовище буде возити атомові бомби, під водою і в повітрі.

Рисунок 27-поверхового канадійського будинку, який збудують у Ню Йорку для приміщення агенцій канадійського уряду і промислових та культурних підприємств.

Скільки хто заробляє в Канаді

Міністерство державних прибутків в Оттаві оповістило, скілька яка професія в Канаді заробляла в 1953 р Нижче подані числа подають пересічний прибуток на особу даної професії.

Найбільше заробляли лікарі-хірурги, бо $11,258. Інженери $10,259, адвокати $9,995, екавентні (бухгальтери-експерти) $8,096. Дентисти $7,085, агенти-продавці $4,665, сценічні й радіові артисти $4,254, рибалки $3,708 і фармері $3,869. Норси стояли у вказаних 20 професіях найнижче, бо тільки $1,880.

Пересічний прибуток Канадійця в 1953 р. був $3,383.

Нерозумний кредит небезпечний

Директор Імпіріял банку остерігає, що консументи купують щораз більше на сплати. Це явище небезпечне для господарства Канади і для них самих. Канадійські консументи задовжені на суму понад $1,700,000,000 і коли ця сума нездорового кредиту буде зростати й далі, то здібність консумента сплачувати довги і фінансувати свої біжучі потреби скрахує. Нема в тім глузду, щоб ограблювати себе з майбутніх прибутків на те, щоб ними оплачувати теперішні видатки, часто зовсім непотрібні, або, як кажуть, жити сьогодні тим, що заробимо завтра. Такий крах може знищити завтрішні ринки збуту для канадійського господарства.

"МЕРТВА" ДІВЧИНА ПОПРОСИЛА МОЛОКА

В Південній Африці лежала в домовині в батьківськім домі 14-річна дівчина третій день. Мали поховати її другого дня, але не було чим завезти її на цвинтар. При відкритій домовині сиділа мати і з болем вдивлялася в "мертву" доньку, бо ось за годину сама родина мала її поховати недалеко дому.

Нараз дівчина відкрила очі й почала вдивлятися в матір. Перелякана мати з криком вибігла на двір. До хати ввійшли члени родини. "Мертва" дівчина до того часу прийшла до себе і попросила молока.

Український клінерс в Едмонтоні вичистить ваш одяг найкраще

CLEAN - RITE CLEANERS

9546 - 111 Ave. — Phones 71355 - 782666

І. Бонюрків і В. Гарднаєвич, власники.

КОРИСТАЙТЕ З НАГОДИ ВИВЧИТИ УКРАЇНСЬКУ МОВУ

Українські курси при Університеті Манітоби для тих громадян, що бажають навчитися української мови в слові й письмі, почалися в середу 26. 10. ц. р. в год. 8-ій вечором у Бродвей Блдг., 200 Меморіял Булевард. Від курсантів не вимагають більшого знання граматики, бо навчання української мови буде побудоване на базі слуху. Для більше заавансованих учасників курсу буде ведений окремий курс. Оплата за цілий курс $8.50. Зацікавлені курсом особи повинні зголошуватися по ближчі інформації якнайскорше на телефон ч. Сансет 3-6626.

КАНАДІЙСЬКА ПШЕНИЦЯ ДЛЯ ПАЛЕСТИНСЬКИХ АРАБІВ

Канада дасть $500,000 допомоги палестинським Арабам, з того $300,000 пшеницею. Канадійська допомога буде вплачена до Комітету Обєднаних Держав, який опікується 850,000-ми Арабів, що їх Жиди прогнали із зайнятих ними земель у Палестині. Ті Арби бездомні від 1948 р. по нинішній день.

НОВА РЕЛЬЄФНА КАРТА КАНАДИ

"Кенедієн Аеро Сервіс Лтд." в Оттаві видала рельєфну карту Канади — першу такого роду карту, яка представляє нашу країну у трьох вимірах. Величина карти: 49 х 45 дюймів. Надруковано її у 8-ох яскравих кольорах, на грубому "вайнилітовому" пластику. Згодом таку "плоску" карту оформлено, піддаючи її під тиск і горяч, щоб відтворити гори, долини й ріки в чіткому рельєфі. Така карта містить інформації про терен, що їх звичайно відтворюють три різні мапи. Є там понад 3,000 географічних назв, 300 верхів і 500 різних інших гідних уваги пунктів. Ціна карти: 40 долярів.

КОШТОВНА ВІДБУДОВА ПАРЛЯМЕНТАРНОЇ БІБЛІОТЕКИ

Відбудова парляментарної бібліотеки в Оттаві, знищеної пожежою в 1952 році, все ще триває і мабуть коштуватиме більше, як це обраховувано раніше. Первісна оцінка була: 1,000,000 дол.; тепер ті кошти обраховують на яких 2,500,000 дол. Нова бібліотека має бути відкрита у травні ц. р.

ЛІКИ НА УКРАЇНУ

та всякі пачки з матеріялами, одягами, взуттям і харчами пересилає НАЙСОЛІДНІША І НАЙСТАРША ФІРМА

І. КАМІНСЬКОГО

JANIQUE TRADING CO.

Централя:

835 Queen St. West Toronto 3, Ont., Canada

Tel. EM 4-4025

Відділи:

Winnipeg, Man.	677 Main St.	Tel. 927695
Hamilton, Ont.	652 Darlon St. E.	Tel. LI 5-0264
St. Catherines, Ont.	198 King St.	Tel. MU 2-6796
Edmonton, Alta.	10649 - 97th St.	Tel. 23839
Windsor, Ont.	439 Mercer St.	Tel. CL 6-3866
Buffalo, N. Y.	1162 Broadway	Tel. FI 1272
Cleveland, Ohio	1029 Fairfield Ave.	Tel. CH 1-5547
Chicago 22,	2314 West Chicago Ave.	Tel. BRunswick 8-6780

та в інших містах.

На бажання висилаємо прібки, цінники й інформації безплатно.

"WHY DID THE CHICKEN CROSS THE ROAD?"

TO GET TO THE HIGHEST PRICES FROM A. P. P.

ALBERTA POULTRY PRODUCERS

CO-OPERATIVE MARKETING GIVES YOU

Highest market prices

Honest grades and weights.

Service at cost . . . no dealer's profits.

All shippers are entitled to participate in final payment.

SHIP TODAY — THE CO-OP WAY!

• TURKEYS
• CHICKEN
• FOWL
• DUCKS
• GEESE

ALBERTA POULTRY PRODUCERS LTD.

HEAD OFFICE—EDMONTON
KILLING PLANTS AT
EDMONTON, CALGARY, LETHBRIDGE,
CAMROSE, WETASKIWIN, VEGREVILLE
LICENCE No. A-6

A FARMER OWNED CO-OPERATIVE

УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ
UKRAINIAN NEWS

Український Католицький Тижневик
Видає Спілка Українські Вісті
під адресою:
Ukrainian News Publishers Limited
10967-97 Street, Edmonton, Alberta
Телефон 25708
Річна передплата в Канаді $3.50
Поза Канадою $4.00
Зміна адреси: 10 центів

(Member Canadian Weekly Newspaper Association)
Published every Monday by
Ukrainian News Publishers Limited
10967 - 97 Street
Edmonton, Alberta, Canada
Phone 25708
Yearly subscription in Canada $3.50
Outside Canada $4.00

Редакція за оголошення не відповідає

Чи наука з Москви відкриє їм очі?

Міністер закордонних справ Канади Л. Пірсон відвідав недавно СССР. До тої поїздки привязували деякі кола канадійського громадянства, а мабуть теж і канадійський уряд, чималу вагу. Прихильники так званої політики коекзистенції, миру за всяку ціну та багаті фабриканти і промисловці, заціжавлені торгівлею з СССР, покладали рожеві надії на великі можливості товарообміну між СССР і Канадою. Між іншим були навіть деякі сподівання, що СССР закупить сотні тисяч тонн канадійської пшениці, щоб заспокоїти голод свого населення та разом з тим з'єднати собі симпатії широкого загалу канадійських фармерів. Під знаком цеї поїздки мін. Пірсона були й подекуди дуже гострі статті в канадійській пресі проти демонстрацій, що їх улаштували Українці та інші національні групи як протест проти советської рільничої делеґації в Канаді. Під знаком тої ж поїздки стояли й численні статті, що їх друкували часописи—органи канадійських комуністичних поплентачів про нібито величезні можливості товарообміну між Канадою та СССР.

А тимчасом сталося так, як каже відома українська приповідка: "З великої хмари — малий дощ". А в цьому випадку то навіть і того малого дощу не було. І то певно не з вини мін. Пірсона. Бо мабуть ніхто не може закинути мін. Пірсонові, що він є засліпленим ворогом СССР. Навпаки—дехто висуває навіть проти нього закид, що він може навіть занадто ревно старається шукати шляхів порозуміння з СССР. Правда, мін. Пірсона прийняв уряд СССР з почестями, він мав зустріч з теперішніми керівниками советської політики, що були на відпочинку на Криму, але—як тепер виходить — з цих розмов не вийшло таки нічого.

Це показалося таки зараз після виїзду мін. Пірсона з СССР, коли то офіційний орган комуністичної партії СССР, московська "Правда", помістила статтю, в якій написала ні більше ні менше тільки те, що Канада не має що продавати СССР, бо промисл у Канаді, мовляв, нерозвинений, а мінеральні багатства невикористані. Канадійська преса, очевидно, на це відповідно зареаґувала та вияснила, що Канада має чим торгувати, бо торгує з іншими більшими і меншими країнами світу. Але урядові СССР ішло не так про торгівлю з Канадою, як про те, щоб Канада за ціну торговельної умови з СССР підтримала советські імперіялістичні задуми, або бодай обернулася у своїх політичних і господарських плянах плечима до Злучених Держав.

Органи канадійських большевицьких поплентачів будуть, своїм звичаєм, боронити, як завжди, становище уряду СССР. Бо хоч вони запевняють, що вони добрі канадійські громадяни, то вони грають тільки в таку дудку, в яку скаже їм грати Москва. Іншої політичної лінії вони не знають.

Одначе ця наука з Москви повинна б відкрити очі і тим Канадійцям, що не мають нічого спільного з комунізмом, але за всяку ціну хотіли б мирного співжиття з СССР, щоб могти спокійно торгувати з большевицьким урядом. Може це їх нарешті переконає, що всі ходи московського уряду, і то в кожній ділянці життя, обчислені тільки на те, щоб при їх помочі здобути якусь нову позицію в світі для поширення комунізму.

"УКРАЇНЦІ РОЗВАЛЯТЬ СССР"

Розмова з поворотцями з большевицького полону

Мабуть, відколи Фрідлянд існує, ще не мав і не пережив таких моментів, як у місяці жовтні ц. р. Це ще наслідки II-ої світової війни.

До Фрідлянду з'їхалися всі заінтересовані, в першу чергу всі ті, що сподіваються зустріти своїх синів, доньок, чоловіків, жінок, батьків, знайомих, товаришів і близьких, фільмові репортери, журналісти, обсерватори, священики, лікарі, професори, міністри і всі, всі, хто бажав побачити й пережити та почути слова гіркої правди. І наша газета післала свого представника, щоб розвідав і подав нашим читачам щось цікавого, а головно, щось про наших земляків у далеких большевицьких таборах.

Всі з напруженням чекають, щоб побачити тих, що немов вдруге на світ приходять. Чути зворушення, лунають якісь розпачливі голоси радости. Оглядаюсь, немов когось шукаючи, і знаходжу, бачу, так, це вони — полонені. Німці зідхають, вимовляючи "Ох Готт", що вони з цих людей зробили! Перед полоненими маса дітвори з квітами і цукерками в руках, вони вітають і дають дарунки, кидають квіти для своїх найдорожчих братів і сестер німецької землі. Видно, як по їхніх знищених обличчях котяться сльози зворхшення і радости. Не хочеться вірити, щоб ці, які перейшли фронт, полон, не одне пережили, заглядали смерті у вічі, бачили, як на їх очах вмирали сотні тисяч людей, тут з великого зворушення вмивалися сльозами. Оглядаєтесь і бачите, що всі ваші сусіди плачуть. Бачите, як фільмовий репортер відкладає старанно апарат, щоб витерти очі.

Кожний преться до них, щоб стиснути їхню правицю. На трибуну виходять міністри і вітають каторжників із Сходу, підготовляють їх до нового життя, до багатьох речей, які для них будуть може й драстичні і незрозумілі. На їхніх блідих обличчях тільки очі блищать новим життям волі. Кожне слово бажають зловити і сховати до своєї скарбниці знання. Вони від себе висилають представника, який з трибуни з великим чуттям складає щиру подяку за память про них і вказує рукою на схід, що там ще багато їхніх товаришів. Одні вже там спочили назавжди, а інші ще в живих . . .

60% Українців у концентраційних таборах

Полонені, що вже прибули, приїхали переважно з таборів Воркута і Свердловськ. Розказують, що в таборах можна було трохи промишляти, але всі вони приїхали обідрані і виголоднілі. Багато з них за той час навчилися добре говорити по-російськи і по-українськи.

Розмовляючи з одним Німцем, п. Г. М., який приїхав з Воркути, одержав я інформації про життя у Воркуті. Мушу сказати, що на довші розмови не було часу. Воркута — це місто, яке складається майже з самих засланців, різного типу "злочинців". Мій співрозмовець виявив добре знання большевицької практики супроти невинних людей і пришивання їм різних провин. Серед вязнів багатьох національностей, які є на засланні, **60% становлять Українці.** Мій співбесідник не знав, що я сам Українець. Ставлю йому непомітно питання, щоб не робити враження якогось шпіцля чи розвідчика, і питаю, чи він був підчас повстання, яке зробили були вязні і засланці у Воркуті. На його обличчі появляється легка усмішка і він відповідає: "Так, я був. **Це ж була робота Українців,** це вони викликали цю серію страйків, **а за ними пішли й інші національності. Українці у Воркуті є найбільш зорганізована і здисциплінована група, яка взірцево поводиться помимо важких умов життя** У деякій мірі вони розраховують на можливість війни і це їх підтримує. Дальше він мені розказував, що серед Українців є дуже мало "стукачів"-доноццків, бо вони їх убивають, якщо такий трапиться, або так добре "змасують", що йому вже більше не захочеться доносити. Це саме роблять, як зловлять якогось іншого "стукача". В таборах є також і українські жінки, які себе ведуть бездоганно, їхня поведінка подивугідна. "Ми не раз казали, що наші німецькі жінки можуть собі їх брати за приклад.".

Ви слухаєте слова від чужинця, який без ніякої закраски подає дійсні факти, і ви відчуваєте зворушення, радієте, що окупантові не вдалося зламати українського народу, і він навіть далеко на каторгах веде тяжку боротьбу. Після повстання у Воркуті стало легше. **Українців усі респектують і поважають. Це єдиний нарід, який творить рух спротиву в СССР і він здібний його повалити.**

Питаюсь свого співбесідника, чи Українці і Росіяни те саме? Він витріщив на мене очі, немов хотів запитати, чи я часом не маячу, а опісля пояснив, що це дві окремі нації, і Українці борються за свою самостійність і незалежність.

Гучномовець забрав мені мого дорогого співбесідника. На прощання я прозрадив свою національність Він потиснув міцно мою руку, але ставити питань не було вже коли. Мав я нагоду говорити ще з іншими, щоб провірити й утвердити себе, чи відповідає те, що мені говорив перший співрозмовець, правді, і назагал всі вістки покривались.

Цікавий і багатомовний момент розказують поворотці про те, що українські засланці до 1948 і 1949 рр. одержували гарні харчові посилки. З того часу вони одержують посилки вже дуже рідко і убогі, поза цибулею, часником і сухарями більш нічого. Це означає, що в Україні харчова ситуація мусіла погіршати.

З СССР до Фрідлянду

На питання, як большевики творили транспорти поворотців, відповідь була у всіх однакова: ніхто нічого не знав, викликали з кожного табору по пять-десять осіб і відсилали до одної місцевости, де формували транспорт на виїзд до батьківщини. Отже в загальному ці люди не знали себе, бо були з різних таборів. Вони до самого кінця не вірили, що їх звільнять і відішлють додому, бо мали вже не раз нагоду пережити такі моменти, що їх мали звільнити і все таки затримували. Всякі обіцянки для них були тільки ілюзіями і так вони їх і сприймали. Підчас дороги вони користувалися досить великою свободою. Переїжджаючи через Москву, могли залишати двірець і йти оглядати місто. В Польщі підходили до них Поляки і робили їх обережними, щоб вони не залишалися у Східній Німеччині. На кордоні польська поліція хотіла замкнути ваґони, проти чого запротестував відповідальний большевик, що їх віз, кажучи, що він везе вже вільних людей.

Прикре враження на поворотців зробив переїзд польсько-німецького кордону — кордону їхньої батьківщини. В Східній Німеччині на них віяло холодом, на всіх стаціях, через які вони переїздили, не було ні живої душі за вийнятком поліції, яка їх вітала як "фербрехерів"-злочинців. Це їх гнітило, це було для них незрозуміле, сини одної німецької землі так їх вітали! Така сьогодні дійсність! Дуже маркантний випадок стався в Ляйпціґу, про який писала вже німецька преса, де поворотці на своєму ваґоні мали транспаренти і на одному з них було написано: "Ми дякуємо д-рові Аденаверові". Східня поліція хотіла це здерти, але поворотці "намяли" їм боки і на цім скінчилось.

Зате з щирим серцем і відкритими раменами привітала поворотців друга частина розрізаної Німеччини — Західня.

М. Коваленко
(Український Самостійник)

Комуністичні хроби

Різке прийняття комуністичного провідника Тима Бака студентами університету у Ванкувері, про що ми повідомили в новинці минулого тижня, вимагає кількох слів пояснень.

Не перший раз Тим Бак промовляв до студентів канадійських університетів і не першина, що студенти прийняли його так непривітно. Комуністи мають свої ячейки в університетах, відомі під назвою груп робітничо-прогресивної партії, і через них стараються притягати інтеліґентних молодих людей для своєї справи. З досвіду знаємо, що виступи Бака, як і цей перед тисячкою студентів у Ванкувері, а давніше в Едмонтоні, в Монтреалі, в одному з онтерійських університетів і, коли не помиляємося, у Вінніпеґу, не мали більшого успіху для комуністів. Всюди студенти менше чи більше різко реаґували на комуністичну пропаганду.

Канадійські комуністи, які у війну заховалися під невинну назву робітничо-прогресивної партії, пішли від кількох років у підпілля, уникають розголосу на ширшій канадійській арені і залишаються наче ті хроби десь у тіні, або під землею. Але від часу першої женевської конференції в червні ц. р. є познаки, що товариші вилазять знову зі своїх нор, видно, думаючи, що кожна поправа у відносинах між советською Росією і вільним світом може поправити їх вигляди придбати прихильників для їх справи та впливати на публичну опінію в Канаді.

Ці надії мусіли їх грубо розчарувати після такого ворожого прийняття Бака у Ванкувері. Авдиторія закидала його лушпинням з овочів. Студенти ставили Бакові також неприємні запити, або вказували на нещирі заяви Москви щодо "співжиття" з вільним світом, на посилку комуністичної зброї до Єгипту, на невільничі табори в СССР і на відсутність якої-небудь свободи в Росії. І цих запитів Бак не злюбив мабуть більше, як бомбардування яблуками й помаранчами.

Цей інцидент повинен би переконати комуністів, що, не зважаючи на "духа Женеви", який, до речі, вже розвіявся з вини самої Москви, опінія Канадійців про Бака і його спільників не змінилася в нічому.

Тут варто ще зазначити, що канадійська преса, в її числі й впливовий едмонтонський "Джорнал", прийняла ставлення ванкуверських студентів до комуністичної пропаганди за здоровий прояв канадійського патріотизму.. Як же ж інакше потрактував був той сам "Джорнал" недавні протестуючі виступи новоприбулих Канадійців проти іншої пачки агітаторів світового комунізму — проти т. зв. "фармерської" делегації з СССР!

ГРОМАДСЬКА ПЕРЕДКОНГРЕСОВА НАРАДА

Така нарада відбудеться в пятницю і суботу 2. - 3. грудня ц. р. у Вінніпеґу, в залі Українського Національного Обєднання, 935 Мейн Ст. До участи запрошені: голови Краєвих Екзекутив Складових Організацій КУК, голови Відділів і Представництв КУК, українські організації і громадяни, запрошені на індивідуальному принципі.

Українські організації і громадяни, що бажали б узяти участь у Громадській Передконґресовій Нараді, а не належать до вичислених катеґорій, повинні надіслати зголошення до канцелярії КУК найдальше до 25. листопада.

Ще не всі складові організації і Відділи КУК надіслали до Президії зголошення своїх делегатів і гостей. Це треба зробити **негайно.**

Залізнича знижка (половина ціни поворотної дороги). Якщо на раді буде 50 учасників, які придуть залізницею, вони одержть цю знижку. Однак найкраще закупити **тикет при** відїзді на своїй залізничій стації **в обидві сторони.** Заходи в справі знижки переведе канцелярія КУК підчас наради.

Комітет Українців Канади.

ВТЕКЛИ З "РАЮ"

На шведський острів Ґотлянд прибули три втікачі з підсоветської Естонії, переплпвши бурхливе Балтійське море "випозиченою" в большевиків моторовою лодкою. Небезпечна подорож тривала 32 годин. Втікачі — чоловік, жінка і її 63-річна мати.

Число населення в світі обчисляють тепер на 2,620,000,-000.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

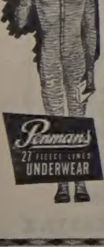
Д-Р ІВАН ПАРАН
ХІРОПОДИСТ
Лікує всілякі недуги ніг, як нарости, боляки, вростання ніґтів, різні шкірні недуги ніг та звихнення мязів (плоскі стопи — флет фіт.)
104 NORTHGATE BUILDING
Ground Floor
10049 Jasper Ave., Edmonton, Alta
(на схід від театру Кепітал)
Phone 20039

НОВОВІДКРИТИЙ МОДЕРНО ВЛАШТОВАНИЙ
РЕСТОРАН КАРПАТІЯ
при 10266 - 97 Стріті в Едмонтоні, тел.: 41213
поручає
смачні канадійські та европейські страви в кожній порі дня. Крім цього провадимо теж продаж часописів, магазинів та книжок у різних мовах.

Коли хочете бути гарно одягнені та задоволені з обслуги, зайдіть до:
MODERN TAILORS MEN'S SHOP LTD.
9712 JASPER AVE. Phone 24684 EDMONTON, ALTA.
ПЕТРО СВИСТ, власник.

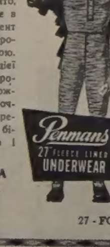
Penmans
WARRANTED HIGH GRADE PENMANS KNIT-GOODS

"27" ВОВНЯНО-ЛЬНЯНА СПІДНА БІЛИЗНА



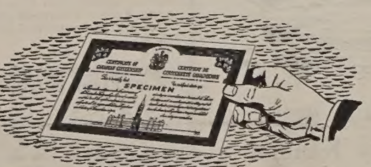
Зимова спідня білизна, неперевершена у своїй якості; найтепліша, найкраще носиться, має відповідну довжину. Скроєна так знаменито, що не перешкаджає в русі, а великий процент вовни в матеріялі робить її дуже теплою. Збільшує вартість цеї білизни знаменита робота ПЕНМАНА. Можна набути спідні сорочки та підштаники окремо, або одностайну білизну для хлопців і мужчин.

ФІРМА ВІДОМА ВІД 1868 РОКУ



27 - FO - 4

"Канадійський громадянин"



Кожний канадійський громадянин стає спадкоємцем вільного народу у вільній країні.

Людям з інших країн не трудно стати канадійськими громадянами. Ось деякі вимоги:

1. Мусить проминути пять років з часу, коли Вас допущено іміґрантом у Канаду.
2. У Вас мусить бути добрий характер і мусите вміти говорити англійською або французькою мовою.
3. Мусите зложити заяву на канадійське громадянство у Секретаря Суду, що найближчий Вашому місцю замешкання.

Щоб одержати більше інформацій, як стати канадійським громадянином, спитайте Секретаря Суду, що найближчий Вашому місцю замешкання, або напишіть до Canadian Citizenship Branch, Ottawa.

The Department of Citizenship and Immigration
OTTAWA, CANADA

HON. J. W. PICKERSGILL, Міністр
LAVAL FORTIER, Заступник Міністра

НЕДІЛЬНИЙ ДЗВІН

ЦЕРКОВНИЙ КАЛЕНДАР

СТАРИЙ СТИЛЬ	ЛИСТОПАД	НОВИЙ СТИЛЬ
15 В	2 Мч. Акиндина	Мч. Гурія (Пилипівка)
16 С	3 Мч. Акепсима	† Ап. і Єв. Матея
17 Ч	4 Прп. Йоанікія	Св. Григорія
18 П	5 Мч. Галактіона	Прор. Авдія
19 С	6 Св. Павла	**25 по Сошествію**
20 Н	**7 24 по Сошествію**	**Введення у храм Пр. Богор.**
21 П	**8 Собор Арх. Михаїла**	Ап. Филимона
22 В	9 Прп. Матрони	Св. Амфілохія

НЕДІЛЯ 24. ПО СОШ. СВ. ДУХА

ПО ЛУЦІ СВ. ЄВАНГЕЛІЄ ЧИТАННЯ (ЗАЧ. 39)

У той час приступив до Ісуса муж на імя Яір, а се йбув наставником божниці, і припав до ніг Ісусових, благаючи його, щоб увійшов у його дім, бо була у нього донька одиначка дванадцятьлітня, і та вмирала; а коли він ішов, нарід тиснувся до нього. А одна жінка була кровоточива від дванадцяти літ, котра на лікарів видала ввесь свій маеток і не могла ні в одного вилічитися; вона приступила ззаду і діткнулася краю його одежі ;і зараз устало течення її крови. І сказав Ісус: Хто діткнувся мене? А коли всі випиралися, сказав Петро і ті, що були з ним: Учителю, нарід товпиться коло тебе і тиснеться. А Ісус сказав: Діткнувся мене хтось, бо я почув, що сила виходила з мене. А жінка, побачивши, що не втаїться, прийшла дрожачи і припала до його ніг та сказала перед усіми людьми, з якої причини діткнулася його і як зараз одужала. А він сказав їй: Доню, віра твоя спасла тебе; іди в мирі. Коли ще він говорив, прийшов один до наставника божниці, кажучи йому: Вмерла твоя донька, не труди вже учителя. А Ісус почувши відповів йому: Не бійся, тільки віруй, а буде здорова. І прийшовши в дім, не позволив ні одному з собою увійти, тільки Петрові і Яковові і Йоанові, і батькові та матері дівчини. І плакали всі і ридали за нею. А він сказав: Не плачте, бо не вмерла, тільки спить. І насміювалися з нього, знаючи, що вмерла. А він взяв її за руку і закликав, кажучи: Дівчино, встань. І вернув їй дух, і зараз встала. І звелів дати їй їсти. І дивувалися її родичі; а він наказав їм нікому не говорити, що сталося.

КНИГАРНЯ ОО. ВАСИЛІЯН У МОНДЕРІ

має на складі

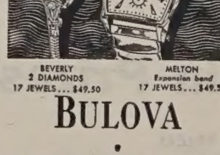
СТІННІ КАЛЕНДАРІ

З ОБРАЗАМИ СВЯТИХ, СТАРОГО АБО НОВОГО СТИЛЮ

Великі, величини 16x20 по 40ц.; 12x17 по 35ц.
Менші тверді 10x17 — 30 ц; 9x15 — 25ц.
З образом св. Володимира або Матері Б. Жиров. 13x19 — 46ц.
Менші Матері Б. Жировицької 9x13 — 30ц.
—На них усіх від 25 календарів вгору 15, від 100—20% опусту.
ОБРАЗИ св. Володимира вел. 13x19 в золотих рамах $3.50
КОШИКОВІ прекрасні Календарі з Німеччини:
Різдво Христове 16x12 — по 85ц.
Краєвид над рікою з Розпяттям 9x12 — по 50ц.
КАЛЕНДАРСЬКІ ПЕДИ НОВОГО СТИЛЮ 7ц. 5-25ц. 100-4.00.
Українські РІЗДВЯНІ БАЖАННЯ (booklets) з ковертами 2 за 15ц; 100 — $5.50. Менші (folders) з ковертами по 3ц; 100—$2.50. Англійські Christmas booklets з ковертами по 4ц., 36 за $1.20
ВЖЕ ВИЙШОВ V. ВИПУСК ІСТОРІЇ ЦЕРКВИ:
Києво-печерський монастир і його подвижники 0.50
Нові прекрасні молитовники:
Doroha do neba — Pathway to Heaven,
стор. 136, в целюльоїді з образк. 2.50
Молитовник для українського народу — марокко, золоті бер., стор. 496, тільки 4.00

BASILIAN FATHERS PRESS,
Mundare, Alberta, Canada

For Her... For Him
Forever



BULOVA

VISIT THE NEW . . .

Victor Losa

JEWELLERY STORE

Appointed Agent for the Best and Finest Brands of Watches and Diamond Rings

9816 Jasper Avenue — Phone 25640

Store Established Since 1921

The Largest Individually Owned Jewellery Store in Edmonton

ХОРОНІТЬ себе і свою родину проти хворіб і випадків

Зараз зверніться до Василя Томина

Василь Томин

Наші спеціяльні користи із забезпечення віднови включають:

1) Платимодо $7,500.00 за шпитальну опіку,
2) Платимо всякі інші шпитальні кошти до $600.00,
3) Платимо операції до $375.00,
4) Платимо місячну платню за хворобу або випадок навіть ціле життя в разі повної втрати здоровля в наслідок такої хвороби чи випадку.

Телефонуйте, або пишіть:

WILLIAM TOMYN, Special Representative

MUTUAL BENEFIT HEALTH & ACCIDENT ASSOCIATION

10150 - 102 St. Edmonton, Alta. Phones 46252 & 74455

Розвій катедральної парохії св. свящн. Йосафата

(З нагоди її 50-літнього ювілею)

То був зимний, сніговий день 1. листопада 1902-го року, коли чотири ОО. Василіяни висіли із залізничого потягу на стації в полудневім Едмонтоні. Гострий вітер, як окропом, палив твар. Ні рідної душі, ні знайомого обличчя...

"Ой чужино, чужинонько,
Як у тебе холоднонько!"

• • •

На стації стрінули ОО. Василіян тільки ОО. Обляти, що знали про їх приїзд. Переїхали ріку Північний Саскачеван пороном і всі заїхали до скромного дому ОО. Облятів. Тут і замешкали ОО. Василіяни майже два роки і в римокат. церкві ОО. Облятів служили читану Службу Божу кожної неділі. Про будову власної церкви годі було й думати, бо в той час в Едмонтоні було всього кілька, і то убогих, українських родин. Але,як каже наша народня пісня, "побудуєм з лободи, до чужої не веди . . ."

І так сталось. ОО. Василіяни перебрали на себе будову першої української греко-католицької церкви в Едмонтоні при 97-ім Стріті, між 108 і 108 А. Евеню. Як пише сучасник, гурт людей радився та й радився з ОО. Василіянами про будову церкви, але з тих рад нічого не виходило. Остаточно ОО. Василіяни позичили $2,500. і приступили до будови церкви 26. червня 1904 р.

Церкву рішено назвати іменем св. свщн. Йосафата і ще тієї осени посвячено її разом з першим празником. З'їхалось на посвячення і празник багато народу. Прийшли та приїхали також Англійці, Французи, Німці і всі складали свої ґратуляції Українцям католикам.

В короткім часі, коли бл. п. о. С. Дидик ЧСВВ, будівничий першої нашої церкви, журився про збірку грошей на докінчення церкви внутрі, гурт "всезнайків" став збирати гроші на будову другої, якоїсь "незалежної" церкви. Українці греко-католики перемогли, гурт "незалежних" зрезиґнував зі своїх амбіцій і передав зібрані гроші на докінчення нашої церкви.

Часи були тяжкі, люди ходили без праці і тих грошей, що були зложені на докінчення церкви, ніяк не вистачало. На рятунок прийшов Скачман, протестант, пок. Д. Р. Фрейзер, власник першого складу будівельного матеріялу в Едмонтоні. (Його заведення розібрано минулого місяця, щоб зробити місце на постій авт, при 97 Ст., бльок на північ від Джеспер Евеню). Він дав увесь потрібний матеріял без ніякого завдатку, на сплату по $5 місячно, без проценту. Свої по вірі й кости старалися знищити започатковане діло, а чужинець по вірі й народності прийшов з допомогою.

Як вказують записки, до будівничих першої церкви належали, тепер всі покійні: Т. Чичка, Ю. Вінцентайло, І. Гулейчук, Л. Ярмолик, А. Налесняк, Г. Мазурик та інші.

Брат Єремія Янішевський ЧСВВ та Гриць Мазурик, який нічого не брав за свою працю, викінчили церкву в середині, яка так і простояла аж до 1913-го року. Тоді її побільшено коштом $3,500.

Парохами-ігуменами церкви св. свщн. Йосафата в Едмонтоні були ОО. Василіяни: С. Дидик, її перший будівничий, о. М. Гура, о. А. Филипів, опісля довші роки В. Ладика, аж до його іменування Єпископом Українців Католиків у 1928-ім році. Після того парохом знов був о. С. Дидик.

З кожним роком до Едмонтону прибувало все більше й більше людей і церква ставала замала. Вже за свого ігуменату Високопреосв. Кир Василій Ладика почав збірку на фонд будови нової церкви і за кілька років зібрав поважну суму. Остаточно в 1939 р., по ширшій нараді парохіян, рішено приступити до будови нинішньої великої мурованої церкви, яку пізніше призначено катедральним храмом Едмонтонського Апостольського Екзархату.

Архитектом нової церкви був Впр. о. Ф. Ру ЧО, головним будівничим п. Михайло Янчинський. Над будовою наглядав о. С. Дидик. Нову церкву оцінюють на яких $400,000 вартости. Посвячення і здвигнення хрестів на бані довершив Високопреосв. Архиепископ Кир Василій Ладика 3. вересня 1941 р. Відправи в ній почалися в 1947 р.

Одним із замітних явищ є те, що від початку будови нової церкви аж до її закінчення на церкві ніколи не було ніякого довгу. Це треба завдячувати в першій мірі ощадній господарці бл. п. о. С. Дидика, як також жертвенності парохіян та благородних людей з провінції, які власною, безплатною працею при будові і своїми грошевими жертвами причинились до здвигнення цього величавого храму Божого, в якім зустрінемося з нагоди ювілею парохії св. свящн. Йосафата в неділю 4-го грудня ц. р.

ШВИДКА ПОЛЕГША ВІД

РЕВМАТИЧНИХ БОЛІВ
ЛОМБЕҐО
НЕВРАЛЬҐІЇ
СІЯТИКА
БОЛЮ В КРИЖАХ
ПЕЧІНКИ
ЗАТВЕРДЖЕННЯ

Загально відомо, що повищі ознаки звичайно спричинені нагромадженням таксин (отрути) у крові, що залишають осад у суглобах і мязах. Ці отрути творять у великій кишці і їх абсорбують стіни цієї кишки в струм крови.

ЕЛИКОВІ БОТАНІЧНІ ЗЕЛА
спорошковані, не треба варити, не треба промочувати, готові до вжитку.

Ці зела прочищують велику кишку з токсинних отрут і дають їм змогу усуватися в нормальний спосіб.

Вони розпускають навіть найглибше осаджені окисні кристали (отрути) в суглобах тіла.

Вони оживляють печінку і нирки до повної, здорової діяльности так, що осади квасів, разом з усякими отрутами, усуваються.

Тисячі хворих на тортуруючі болі знайшли добру полегшу, вживаючи цих зел. БОТАНІЧНІ ЗЕЛА мусять дати ВАМ вдячні результати.

Інструкції в українській мові.

Ціна — $1.60 і $2.65

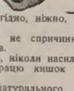
На бажання висилаємо безплатно цінник всіх інших лікарств.

Замовляйте листовно від:

ELIK'S DRUG STORE. Dept. UN
222 - 20th St. W., Saskatoon, Sask.

ДАЙТЕ ВАШІЙ ДИТИНІ РЕГУЛЮЮЧИЙ ЗАСІБ

ОДОБРЕНИЙ КЛІНІЧНО



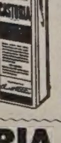
ОСЬ ЩО ВИКАЗУЮТЬ ПОСТІЙНІ КЛІНІЧНІ ЗВІТИ:

1. КАСТОРІЯ діє лагідно, ніжно, ґрунтовно.
2. КАСТОРІЯ ніколи не спричинює корчів чи спазмів.
3. КАСТОРІЯ лагідно, ніколи насильно, побуджує працю кишок дитини.
4. Приводить до натурального, задовільного випорожнення.

Можете подавати КАСТОРІЯ з повним довірям — бо це єдиний КЛІНІЧНО ОДОБРЕНИЙ регулюючий засіб! КАСТОРІЯ має лагідний, рослинний корективний складник, що не доводить до привички і допомагає злагіднити та вспокоїти забурення шлуночка. ВАША ДИТИНА ПОЛЮБИТЬ ГАРНИЙ ЇЇ СМАК. Домагайтесь КАСТОРІЯ 45с і 75с.

Щоб звільнитися від

Шлункового розладу
Втоми
Браку апетиту
Гарячкового стану
Болів голови
Перестуди
Поденервування
Неспокійного сну
Клопоту з зубами
Колїки
Отяжілости
—коли їх спричинила або погіршила нерегулярність.



CASTORIA

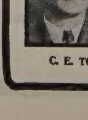
Клінічно одобрена для дітей — забезпечена 141 тестом.

Витніть це оголошення і візьміть з собою до свого аптекаря для апевнення, що ви дістаете правдиву Касторію.

SDC-55-13

Dominion Life
ASSURANCE COMPANY
Since 1889
HEAD OFFICE · WATERLOO, ONTARIO

С. Е ТОМАШЕВСЬКИЙ



КАЖЕ:

Як з Вами! Коли відійдете на спочинок — і з чим? Ви схочете колись відійти від праці — отже поговорім про плян відставки, що заступить ваші приходи після того, як дістанете свій останній чек.

С. Е. ТОМАШЕВСЬКИЙ — ВЕҐРЕВИЛ, АЛТА.

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

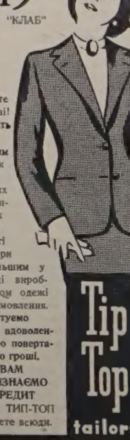
TIP TOP TAILORS

Канадійські жінки волюють...
Наші імпортовані матеріяли!
Наші незрівняні стилі!
Наше славне кравецтво!

Тільки за

$49.50

ОДЯГ "КЛАБ"



Будьте стилеві! Виберіть з довірям зпоміж найкращих британських вовн пошиті до міри найбільшим у Канаді виробництвом одежі на замовлення. **Ґарантуємо ваше вдоволення, або повертаємо гроші. ВАМ ПРИЗНАЄМО КРЕДИТ** Бюро ТИП-ТОП найдете всюди.

TT-33-2

БОГОСЛУЖЕННЯ

ЛИСТОПАД

АЛБЕРТА

20. — Спас, Чипмен, Ґіллярд Усп. Б. М.
21. — Введення в храм Пр. Д. М.— Борщів.
21. — Благодарственна Сл. Божа у Спас і Ґіллярд Усп. Б. М.
27. — Краків, Ворвик
28. — Благодарственна Сл. Божа у Кракові.

Basilian Fathers, Mundare, Alta.

20. — Калмар Неп. Зач.
27. — Ледук

Basilian Fathers, 8317 - 105 St. Edmonton, Alberta. — Ph.: 34653

20. — Собор Арх. Михаїла—Лішор
27 — Скаро

о. В. Чопей,
10919-96 Стр., Едмонтон, Тел. 44843

20. — Плейн Лейк (по С. Б. в Нар. Домі вистава вишивки і ручних робіт старанням Відділу ЛУКЖ)
21. Входа в храм (н. ст.) — Новий Київ (веч. год. 7. Молебень, потім у Нар. Домі Листопадове Свято)
27. — Гери Гил

о. В. Тарнавський
Box 105, Тел. 345, Ту Гилс, Алта.

20. — Спедден (Утр. 9.30, С. Б. 10.30) Попол. 2. год. в парох. галі Вильна річний базар, бінго і різні несподіванки для дітей
21. — Св. Михаїла — Вильна (Всен. 9. год., Утр. 9.30 С. Б. 10.30). Попол. 2. год. в галі бінго, вечором танець.
27. — Давнінг (Утр. 9.30. С. Б. 10.30) По С. Б. Панахида за Героїв.

о. В. Слабий
о. В. С., Box 98, Тел. 39, Вильна, Алта.

20. — Лемонт
21. Собор Арх. Михаїла (храм) — Восток св. Михаїла
27. — Восток св. Михаїла.

о. Евг. Дмитрук
о. Е. Дмитрук Лемонт, Алта.

20. — Еллорена (год. 10 С. Б., потім Панахида за Митр. Андрея і Полеглих)
21. Собор Арх. Михаїла — Смоки Лейк св. Онуфрія (год 9.30 Всен. і С. Б., потім Панахида за Митр. Андрея і Полеглих, опісля параф. базар в галі Барнч)
27. — Смоки Лейк-місто (год. 10.30 С. Б. в римо-кат. церкві, потім Панахида за Митр. Андрея і Полеглих)

о. Володимир Жолкевич,
Box 8 — Тел. 4 — Редвей, Алта.

20. — Вох (9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
21. — Федора (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б.)
27. — Редвотер-місто (8.30 Всен., 9.30 Утр., 10.30 С. Б.)

о. Б. Лозинський,
Box 160, Тел. 279, Редвотер, Алта.

20. — Дромгеллер (11.00)
21. — Ромзі (10.30)
27. — Іскулі (10.30)

о. Любомир Сивенький
Box 933 — Дромгеллер, Алта.

20. — Енґел Лейк
21. — Св. Арх. Михаїла — Дервент-місто (9.30)
27. — Нортерн Веллій

о. Іван Черкавський,
Box 4 — Тел. 11 — Дервент, Алта.

20. — Мирнам (10.00)
21. Арх. Михаїла — Бовелон
27. — Моркемб

о. Теофіль Гурко,
Тел. 81. — Мирнам, Алта.

20. — Поркіпайн Плейн
21. — Св. Михаїла — Ервуд
27. — Ґодсон Бей

о. М. Курило — Ґодсон Бей, Саск.

20. — Галич
21. — Св. Арх. Михаїла—Россінґтон (храм)
27. — Ричмонд Парк

о. П. Петришин,
Box 391 — Тел. 210 — Атабаска, Алта.

20. — Посперіти
21. — Собор Арх. Михаїла — Просперіти
27. — Фрейнс

о. М. Павлюк, Просперіті, Алта.

20 — Малой
21. Арх. Мих. — Ґлендон
27. — Айрон Ривер (річний мітинґ)

о. М. Ґураль Ґлендон, Алта.

20. — Клірбрук (10.00)
27. — Собор Арх. Михаїла — Тудор (храм, Всен., Утр., С. Б., Водосвяття)
27. — Дарлинґ (10.00)

о. П. Іванець,
9717 Джеспер Аве., Едмонтон, Алта. Рум 214, Тел. 29953

20. — Ренфурлі
21. — Собор Арх. Михаїла — Іннісфрі 10-ий ренч
27. — Вайкінґ, Ґаз Кемпа

о. Я. Федуник — Іннісфрі, Алта.
Box 572 Тел. 41.

20. — Лойдмінстер (11.00)
21. — Верміліон (11.00)
27. — Фіделіти (11.00)

о. Роман Стародуб
Box 1314 Верміліон, Алта.

20. — Парк Корт (10.00); Мун Лейк (2.30)
21. Соб. Арх. Михаїла—Карвел (10)
27. — Вайлдвуд (10); Сіба Біч (2.30)

Увага: По Богослуженнях Листопадові Панахиди в кожній станиці.

о. К. Стангрет
Карвел, Алта.

20. — Балатер
21. Соб. Арх. Михаїла — Ґарт Рівер (храм)
27. — Норт Стар

о. Е. Мельничук
Гай Прері, Алта.

20. — Коперник
21. — Архистр. Михаїла — Голден-місто
27. — Голден-фарми

о. Д. Базюк
Box 215, Тел. 215 Голден, Алта.

БРИТІЙСЬКА КОЛЮМБІЯ

20. — Нелсон
21. — Введення у храм Пр. Бог.— Нелсон
27. — Крестон

о. Гнат Дмитро
Нелсон, 1209 Галл Майнс Рд. Тел: 79х

20. — Гемонд (10.30 у місцевій римо-катол. церкві при 2. Ев)
21. — Арх. Михаїла — Ню Вестминстер (9.30 у д. к. при 307 Сідер вул.)
27. — Ню Вестминстер (10.00 у галі римо-катол. школи, 244 Лоренс вул.)

о. Маркіян Білик,
307 Cedar St. — Tel. 5593R
New Westminster, B. C.

20. — Колмен (10.30)
27. — Кренбрук (10.30)

о. Михайло Шевчук
Box 1164 — Кренбрук, Б. К.

САСКАЧЕВАН

20. — Коло Гаврилюків (С. Б. 10.30)
21. — Соб. Арх. Мих. — Вонда (10.30) (В навечеріє 7 год. Всенічне)
27. — Пітерсон (С. Б. 11)

о. Н. Будз
Box 208 — Тел. 47 — Вонда, Саск.

20. — Геффорд (інф. річні збори)
20. — Собор Арх. Михаїла — Геффорд (8.45); Албертави (10.30)
27. — Геффорд (8.45); Ришард (10.30)

о. М. Пилипчук,
Box 207 — Тел. 37 — Геффорд, Саск

20. — Келвінґтон
21. — Св. Арх. Михаїла — Понас Лейк (храм)
27. — Св. Йосафата — Норв

о. Іван Забава, Box 388 Валіна, Саск.

20. — Бруно, Мічам
21. — Соб. Арх. Михаїла — Ростерн Богород. Введення Пр. Богор.— Волверін
27. — Кіндерслей, Біґар

о. П. Криворучка
1236 Каледж Стр. Саскатун, Саск.

20. — Арран Весна (10.45)
21. Арх. Михаїла — Поплар Блофф (10.45)
27. — Мейбридж (10.45)

о. Чорній, Box 17, Арран, Саск.

20. — Радісон
21. — Арх. Св. Михаїла — Марлин
27. — Норт Бетлефорд

о. Б. Бачинський, 922 - 108 Стр. Норт Бетлфорд, Саск. — Тел. 2781

20. — Ніпавин (10.30)
21. — Собор Арх. Михаїла—Ґронлід (9.30)
27. — Брукебі (9.30)

о. В. Савчук
Box 1375 — Тел. 2833 — Мелфорт

20. — Тедмор
21. Св. Михаїла — Олеша
27. — Ковалівка

Український Гр.-Кат. Парохіяльний Уряд в Бюкенен, Саск.
Box 49 Тел. 72

21. — Спаса. Карпентер (10.00)
27. — Кадворт, Гамболдт

Парохія церкви св. Димитрія запрошує всіх вірних з сусідніх парохій на свій празник.

о. Єронім Ляшкевич, о. Іван Ворона
Box 67 — Тел. 114 — Кадворт, Саск.

20. — Альвена-фарми
21. — Альвена-місто (празник, год 10) обід у міській галі
27. — Єллов Крік

о. В. Осадець,
Box 111. — Тел. 10. — Альвена, Саск.

20. — Годжвил
21. — Введення в храм Пр. Д. М. — Ґлентворт
27. — Свифт Корен

о. В. Обарянин
1731 Торонто Стр., Ріджайна, Саск.

20. — Курокі
21. — Арх. Михаїла — Куликів
27. — Сщм. Йосафата — Доброводи

о. Іван Мак, Box 23, Рама, Саск.

20. — Кридор
21. — Собор Арх. Михаїла—Січ
27. — Ораїв

о. А. Хоружий
Тел. 40 — Box 73 — Кридор, Саск.

20. — Шипмен
21. — Сісел
27. — Міт Парк

о. О. Наконечний,
799 - 15 Стр. В., Принс Алберт, Саск.

20. — Сван Плейн (рано), веч. год. 7. Ґаес
21. — Ґлен Елдер
27. — Антонівка (рано), веч. год. 7. Норквей - місто

о. Володимир Фляк
Box 37; Тел. 65 Норквей, Саск.

20. — Сван Рівер
21. Соб. Арх. Михаїла — Арран
27. — Дорбен

о. Петро Пасічник
Box 17, Арран, Саск.

20. — Смате

о. Н. Сидорак
Box 312 — Тел. 166 — Вакав, Саск.

МАНІТОБА

20. — Парки
27. — Ґадешвілл

о. Семен Іжик
49 Кеннеді Ст., Вінніпег, Тел. 922308

20. — Ярослав
21. — Собор Арх. Михаїла—Окно
27. — Арборґ

о. П. Малицький — Арборґ, Ман.
Box 258.

20. — Вінніпеґ Біч
21. — Арх. Михаїла — Фолей-Олієрник.
27. — Рембрант

о. Володимир Лучків
Тел. 308-3 — Комарно, Ман.

20. — Мензі
21. — Собор Арх. Михаїла — Долини
27. — Січ

о. В. Олач, Box 28, Елфінстон, Ман.

20. — Шол Лейк
21. — Собор Арх. Михаїла — Овкбурн
27. — Солсґірт

о. Петро Романишин,
Box 82 — Тел. 294 — Овкбурн, Ман.

20. — Розбурн - місто
21. — Св. Михаїла — Ольга (празник)
27. — Моґили

о. Є. Олійник Розбурн, Ман.

20. — Рутенія
21. — Соб. Арх. Михаїла—Анґусвил
27. — Россел

о. Яр. Злепко
Анґусвил, Ман.

20. — Валей Рівер - місто
21. Собор Арх. Михаїла—Ашвил
27. — Ґленґоп

о. Ярослав Рудачек
Box 64, Давфин, Ман. Телефон 4616

20. — Поплар Парк
20. — Арнес (7.30 веч. Вечірня в Литію в честь св. Мих.)
21. — Ривертон
21. — Мелеб (7.30 веч відправа в честь св. Мих.)
27. — Ґімлі
27. — Мелеб (7.30 веч. відправа в честь св. свщм. Йосафата)

о. Еміліян Пільків,
Ukrainian Park, Camp Morton, Man.

20. — Зоря
21. Собор Арх. Михаїла—Миняк Ривер (храм)
27. — Св. Йосафата — Сифтон (храм) Церковні річні збори

о. Григорій Овчарик
Box 2, тел. 820-Р-2 Давфин Ексч. Сифтон, Ман.

20. — Сандавн
21. Св. Михаїла — Калієнто
27. — Вайта

о. Р. Закревський,
Box 17. — Тел. 22. — Вайта, Ман.

З НАШОГО ЖИТТЯ В КАНАДІ

ВІД ВЛАСНИХ КОРЕСПОНДЕНТІВ

Едмонтон, Алта.

НЕСПОДІВАНКА ДЛЯ П-ВА А. І Д-РА М. ЗАЛЕСЬКИХ

П-во Анна і д-р Микола Залеські перейшли недавно жити до нового власного дому. З цеї нагоди зібралися в їхньому домі в суботу 6. листопада ц. р. їхні численні приятелі та знайомі, щоб їх привітати в новій хаті.

Господарем прийняття був п. І. Бощорків. Від усіх присутніх привітав господарів Всесв. о. Мітрат В. Лаба, бажаючи їм у новій хаті всього добра. Опісля передано їм дарунок від усіх приявних. Мило заскочені п-ва Залеські щиро дякували всім приявним за память, бажання і дарунок. Відтак відбулася вечеря, після якої всі зібрані за милою гутіркою провели кілька приємних годин.

П-во Залеські прибули до Канади перед кількома роками з Европи. Після нострифікації своїх студій д-р М. Залеський працює лікарем при едмонтонському Кемсел Госпітал.

Попри свої званеві та родинні зайняття п-во Залеські беруть живу участь і в громадсько-суспільній праці. Під цю пору д-р М. Залеський очолює Централю Українців Католиків Едмонтонського Екзархату. Своєю милою вдачею і товариськими прикметами п-во Залеські з'єднали собі за час свого побуту в Едмонтоні багато щирих приятелів, які враз з ними радіють з приводу набуття нового дому.

З нагоди несподіванки передано 10.00 дол. на пресовий фонд "Українських Вістей". П-ву Залеським бажаємо в новому домі всього найкращого.

Едмонтон, Алта.

ДІВИЧ-ВЕЧІР ДЛЯ П-НИ Л. Е. ЧЕРНЯК

30. жовтня ц. р. відбувся дівич-вечір для п-ни Луїз Елсі Черняк у домі її матері. На прийняття прийшло багато її знайомих та приятельок, які й обдарували її гарними дарунками (понад 90). П-і Ю. Коренда вручила їй дарунок (флетвер-сет і дінер-сет) від усіх приявних. Бабця нареченої п-і Т. Черняк подякувала від родини всім приявним за участь у дівич-вечорі. Відтак на заклик п-і Ю. Коренди переведено збірку на "Українські Вісті". Збірку, яка принесла 5.05 дол., перевела п-і П. Ангел.

П-на Л. Е. Черняк виходить заміж за п. К. Папроцького. Вінчання їх відбулося в катедральній церкві св. Йосафата 10. листопада ц. р. Жертводавцям щиро дякуємо за жертви, а молодим бажаємо всього добра.

Приявний.

Калґарі, Алта.

З ХРЕСТИН НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

На прийнятті з нагоди хрестин Володимира Ореста, сина п-ва Івана і Дарії Голубівських у Калгарах, присутні гості на заклик п. Ю. Дзядика зложили жертви на українську пресу, з чого $5.00 призначено на пресфонд "Українських Вістей". Жертвували: $3 І. Голубівський, $2 М. Фаріон, по $1 М. Рак, П. Сокалюк, Ю. Дзядик, В. Доменюк, В. Федьків, В. Олійник, 50ц. Й. Закович. Всім жертводавцям щира подяка, малому Володимирові Орестові щастя, здоровя і многих літ!

Гість.

Гейзел Делл, Саск.

З ПОХОРОНУ НА "У.В."

В суботу 17. вересня ц. р. рознеслась вістка, що по короткій недузі упокоївся в Бозі Захарій Яцишин. Походив з села Григорів, пов. Бучач, уродився у квітні 1878 року. Був 3 роки при війську, а потім оженився і за рік поїхав до Канади з жінкою в 1908 р., де перебував 2 роки у свого вуйка коло Бюкенан. Потім взяв гомстед коло

Бл. п. Захарій Яцишин

Гейзел Делл, де проживав аж до смерти.

На Гейзел Делл він пробував якнайбільше причинитися до будови церкви на фармах: їздив у ліс і помагав возити логи на церкву та ходив 15 днів тесати і класти церкву, щоб було куди піти помолитися. Тяжко мусів працювати на фармі, а зразу то ще й ходив пішки в роботу, бо не було грошей на залізницю, якої зрештою ще й не було. Так само причинився до будови другої церкви, яку наші люди збудували в місті Гейзел Делл, бо він любив, щоб була церква в місті. Перебув тяжку операцію в літі 1954 р., але не довго вже чувся здоровий, бо заслаб на іншу недугу і по трьох днях побуту в лікарні помер.

20. вересня відвезли до церкви св. Петра і Павла тіло покійного, де Всч. о. М. Решетуха відправив заупокійну Службу Божу та похорон і попрощав пок. Захарія від рідні, приятелів, знайомих та від парохії. Після "послідного цілування" похоронено тлінні останки покійного на українськім цвинтарі коло церкви.

Оплакують покійного його 5 синів, одна донька і внуки. Один син живе на Челея, два в Гейзел Делл, один у Торонті й один у Віндзор. Дружина пок. Захарія померла в червні 1949 р. Вона так само дуже любила ходити до церкви та їй помогати. Була довгі роки сестрицею. Також була доброю жінкою і мамою для дітей.

На обох похоронах було багато людей, близьких і далеких, щоб віддати покійним останню прислугу. Після похорону пок. Захарія відбувся обід і родина посилає $5.00 на пресфонд "Українських Вістей".

ПОДЯКА. Глибоко діткнені втратою нашого батька і мами, діда і баби, складаємо щиру подяку всім нашим приятелям та знайомим, що поспішили з потіхою і розрадою в нашому важкому горю.

Діти і внуки.

Едмонтон, Алта.

З ХРЕСТИН НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

В неділю 16. 10. відбулися хрестини першої дитини п-ва Стефана і Михайлини Мартюків, маленького Богдана Василя. Чину хрещення довершив Всч. о. парох д-р Градюк у церкві св. Юрія. Після того відбулося прийняття в галі Рівер Діл, де Всч. о. парох погратулював щасливим родичам і склав їм щирі бажання, щоб їх новоохрещений синок виростав у здоровю на славу їм, своїй Церкві і рідному українському народові. На заклик господаря прийняття п. Василя Демчука зібрано "на колиску" для малого Богдана Василя $200.00, а крім того на українську пресу, з чого на "Українські Вісті" вплинуло $11.00. Жертводавцям щира подяка, молоденькому Богданові Василеві Мартюкові многая літа!

Свій.

Бедфордвил, Саск.

ПОХОРОН БЛ. П. ЕВДОКІЇ КОЗУНЬ

У вівторок раненько 6. вересня ц. р. померла в айтунській лікарні бл. п. Евдокія Козунь, проживши 60 років. Довгі місяці тяжкої недуги рака були для неї правдивим чистилищем на землі. Перед смертю

Бл. п. Евдокія Козунь

прийняла останні св. Тайни і так приготовилась у дорогу до вічности.

Похорон відбувся з парохіяльної церкви св. Николая в Бедфордвил 8. вересня. Похоронні богослуження відправляв Пр. о. Д. Библів ЧНІ, що виголосив теж прощальне слово. Людей на похороні було багато; був це час жнив, але маленький дощик поміг всім прийти й віддати покійній останню прислугу. На цвинтарі коло церкви зложено тлінні останки.

Пок. Евдокія походила з села Ямниці, пов. Станиславів. Повдовівши в краю, вийшла заміж знову й разом зі своїм чоловіком прибула до Канади 1920 року та замешкала в Бедфордвил. Тут тяжко працювала на фармі, а також ревно трудилася для парохії; вісім років була секретаркою Жіночого Товариства. Втратила другого чоловіка тому сім років. Залишилися в смутку сини: Павло й Тарас; доньки: Анастасія і Галина; брати: Олекса й Михайло та родина в Старім Краю.

На перекусці в хаті померлої присутні жертвували на добрі цілі. Збірку перевели п. п. П. Тишчевич і Д. Обух. Зі збірки призначено на "Українські Вісті" $7.00. Всім жертводавцям належиться признання та щира подяка. Бл. п. Евдокії сотвори Господи вічную память!

Присутній.

Верміліон, Алта.

ВІДЗНАЧЕНО РОКОВИНИ ІСНУВАННЯ ПАРАФІЇ

В жовтні минулого року створено окрему парафію з душпастирських станиць Верміліон, Фіделіти, Ллойдмінстер і Менвил. Осідком цієї душпастирської округи є містечко Верміліон.

Щоб відзначити перші роковини відкриття парафії, влаштували парохіянки Верміліону в неділю 30. жовтня по Службі Божій в залі Ліджен спільний обід, на який прибуло поверх 150 осіб. На обід прибув теж місцевий парох Всч. о. Р. Стародуб та б. парох Всч. о. І. Черкавський. Обовязки господаря обіду виконував п. В. Бусько. Після обіду, що його розпочато молитвою, промовляли представники церковних комітетів з поодиноких місцевостей. Вони висловлювали свою радість з приводу створення окремої парафії та бажали о. парохові Стародубові гарних успіхів у дальшій праці. У своїй промові Всч. о. Р. Стародуб дякував людям за співпрацю та заохочував вірних до дальшої успішної праці. Промовляв також Всч. о. І. Черкавський, який бажав парафії дальших успіхів у праці.

При кінці обіду господар прийняття подякував о. парохові за щиру й жертвенну працю для добра й розвитку парафії, після чого відспівано многоліттє о. парохові та всім приявним. Відтак вручено о. парохові дарунок. Всч. о. парох подякував усім приявним за милу несподіванку та гарний дарунок і відтак молитвою закінчено цей спільний обід.

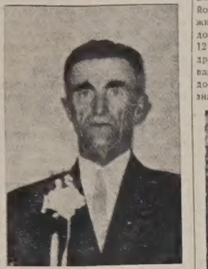
На заклик п. Коваля переведено збірку на "Українські Вісті", що принесла 15.00 дол. Жертводавцям щиро дякуємо, а парафії Верміліон з округою, о. парохові та всім вірним бажаємо на будуче гарних успіхів у праці. Щасть Боже!

Сусід.

Коперник, Алта.

ПОХОРОН БЛ. П. ІВАНА ВАНДЯ

У вівторок вночі 27. вересня ц. р. помер несподівано на 58-ім році життя Іван Вандьо, щирий та зразковий парафіянин української католицької церкви в Коперник. Попереднього дня він працював на своїй фармі, а після вечері обговорював



Бл. п. Іван Вандьо

з родиною, що треба зробити другого дня. Тимчасом вночі віддав Богові душу.

Народився він 1897 р. в Малнові, пов. Мостиська, Західна Україна. До Канади приїхав враз зі своїми родичами малим хлопцем у 1909 р. Його родичі поселилися були зразу в Дейзленд, але по році переїхали до Редвей Сентер, де осіли на гомстеді. Бл. п. Іван помагав родичам загосподарювати фарму та працював враз із ними. Там і одружився і після цього в 1930 р. переїхав до Коперник, де набув пів секції землі. Тут вклав дуже багато праці при організації парафії, помагаючи ОО. Василіянам, що душпастирювали тоді в Дейзленд і перебували часто в його хаті. Довгі роки був заступником голови Церковного Комітету в Коперник. Оплакують покійного дружина, два сини, три доньки, 6 внуків та старенький 84-річний батько.

Похорон відбувся в пятницю 30. вересня. Похоронні обряди та заупокійну Службу Божу в церкві в Коперник відслужив Пр. о. Є. Химій ЧСВВ з Вегревил, який попрощав теж покійного від родини та знайомих. Похороном зайнялося Похоронне Заведення "Парк Меморіял" з Едмонтону. Хоч на дворі була погана погода, на похорон прибуло багато приятелів та знайомих покійного, щоб віддати йому останню прислугу. Від приятелів попрощав покійного п. Бойчук з Вегревил.

Після похорону відбувся поминальний обід у домі покійного. По обіді п. С. Красільчук попросив приявних до збірки на пресу. Збіркою зайнявся п. І. Федина. Зі збірки призначено 4.00 дол. на клішу до "Українських Вістей". Жертводавцям дякуємо, покійному хай Бог дасть царство небесне!

Сусід.

Райкрофт, Алта.

ВИКІНЧУЮТЬ ЦЕРКВУ

Ще перед двома роками перетягнули вірні української католицької парафії в Райкрофт церкву з фармів до міста, збудували салер та добудували святилище. Цього року забралися вони під проводом свого пароха Всч. о. П. Мойсюка до викінчення церкви і парафіяльної залі. Працю виконують самі парафіяни під проводом свого о. пароха. До Свят Христового Рождества праця повинна бути закінчена так, що на Христове Різдво вірні зможуть вже мати Богослуження у власній церкві.

Сусід.

Альвена, Саск.

З РОДИННОГО ПРИЙНЯТТЯ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"

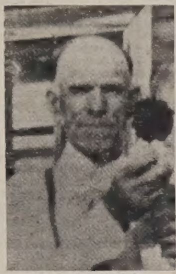
23. липня ц. р. зібралися в домі п-ва Івана і Гані Гнатових члени рідні, приятелі та знайомі, щоб попрощати їх сина Стефана з жінкою, який гостював у них кілька коротких днів і відїздив до Торонта на постійний побут. П-во Гнатови були дуже раді, що він загостив до них із своєю дружиною та з двома маленькими внуками. З цієї нагоди вони вручили йому гарні і цінні дарунки від себе та від гостей і приготовили дуже гарне прийняття для гостей, що забавлялися до пізної ночі. При кінці переведено збірку на "Українські Вісті", яка принесла $7.60. Всім жертводавцям щира подяка, а п-ву Гнатовим бажаємо всього найкращого в Торонті.

Учасник.

Бовелон, Алта.

ПОСМЕРТНА ЗГАДКА

21. жовтня ц. р. помер бл. п. Андрій Марко. Уроджений у селі Буців коло Перемишля, приїхав до Канади 1910 року. Тут оженився з Анною з роду Волошин і засів на гомстеді в околиці нинішньої стації Бовелон. Господь Бог поблагословив його подружжя 19 дітьми, з яких живуть до цього часу 17—синів 7, доньок 10. Крім того полишив ще 12 внуків, 1 правнука та опечалену дружину Анну. Будучи людиною товариської вдачі, залишив по собі добру память у численних сусідів і знайомих, які 24. жовтня відпрова-



Бл. п. Андрій Марко

дили його на вічний спочинок.

Парастас у домі жалоби відправив у неділю 23. жовтня вечором і похорон у понеділок 24. жовтня в церкві у Бовелон Всч. о. Юрій Малий. Співав прегарним голосом п. Панилик, власник похоронного заведення, яке той похорон дуже солідно обслужило.

На похоронному обіді переведено збірку на "Українські Вісті" і зібрано $25.45. Вічная йому память!

о. Ю. М.

Трейл, Б. К.

ПРОЩАННЯ ВСЧ. о. Т. ГУРКА

В неділю 9. жовтня ц. р. після Служби Божої відбулося в домі п-ва Ф. і А. Шинкаруків прощання Всч. о. Т. Гурка, який дістав призначення на іншу душпастирську посаду. Прийняття приготовили членкині Відділу ЛУКЖ у Трейл.

Підчас прийняття промовив перший заступник голови церковного комітету п. І. Оренчук, який коротко згадав осяги Всч. о. Т. Гурка за два роки його душпастирської праці. До парафіяльної округи Нелсон належать місцевості: Нелсон, Трейл, Ґрендфоркс і Крестон.

Щоб здобути фонди на будову резиденції для священика, Всч. о. Гурко зорганізував при помочі вірних своєї душпастирської округи дуже вдатний карнавал, з якого прийшла дуже поважна сума на будову резиденції. При помочі різних імпрез здобуто також фонди та викінчено залю під церквою.

Для обнови душ своїх вірних улаштував о. парох успішну місію під проводом Пр. о. П. Гевка ЧСВВ з Ванкуверу. За час праці Всч. о. Гурка парафія значно скріпилася та зросла в силу. П. І. Оренчук подякував від церковного комітету та всіх вірних душпастирської станиці Трейл о. Гуркові за труд і працю та побажав гарних успіхів на новому місці праці. Опісля п. Ів. Шефер вручив о. Гуркові грошовий дарунок від усіх приявних.

Зворушений Всч. о. Гурко подякував усім за память, миле прощання та грошовий дарунок і запевнив усіх, що й на новому місці праці завжди згадуватиме мило своїх парафіян та свою працю в парафіяльній окрузі Нелсон та зокрема у Трейл. Просив теж, щоб всі вірні співпрацювали щиро теж і з його наслідником Всч. о. Д. Гнатом, який призначений парохом у Нелсоні, та старалися збудувати хочби невелику власну церкву у Трейл. Многоліттєм у честь о. Т. Гурка закінчено прощання, після чого Всч. о. Гурко попрощався сердечно з усіми приявними.

Свій.

ЧИ ВИ ВЖЕ ВІДНОВИЛИ СВОЮ ПЕРЕДПЛАТУ НА "УКРАЇНСЬКІ ВІСТІ"?

Саскатун, Саск.

П-і Б. Баран вручає нагороду учениці Ірині Пилипчук

В 42. числі "У.В." подали ми широке звідомлення з V. З'їзду Українців Католиків Саскачеванського Екзархату, на закінчення якого відбувся ювілейний концерт. Одним з кращих моментів на концерті було вручування нагород за найкращі осяги в українській мові учням з IX, X, XI і XII кляс у гай-скул. На нашій світлині бачимо, як голова Єпархіяльної Управи ЛУКЖ п-і М. Баран вручає учениці XII кляси Інституту Митр. А. Шептицького Ірині Пилипчук чек на суму 50 дол. за найкращі поступи в науці української мови.

Норт Стар, Алта.

ПРОЩАННЯ ВСЧ. о. П. МОЙСЮКА

У середу 28. вересня ц. р. парафіяни церкви Вознесення Госп. в Норт Стар і Гочкіс з'їхалися, щоб попрощати Всч. о. П. Мойсюка, якого Єпископський Ординаріят призначив парохом Гайнс Крік і Райкрофту. Прощальний вечір улаштували парафіяни в домі п. Івача, голови Церковного Комітету в Норт Стар. Підчас вечері, яку приготовили жінки в честь свого дотеперішнього пароха, промовляли місцевий дяк п. Г. Курилович і п. Н. Ґудзінський, секретар Церковного Комітету. Щирими словами п. Н. Ґудзінський вичислив заслуги о. П. Мойсюка для парохії в Норт Стар і вручив йому дарунок у готівці від усіх присутніх. Маленька Розалія Шлапак, учениця - відмінниця вакаційної рідної школи, прощала о. пароха гарною українською мовою в імені дітей парохії. Вкінці промовив Всч. о. П. Мойсюк, що подякував усім за співпрацю та за бажання і заохотив до дальшої праці для добра своєї церкви й українського народу.

Н. Ґудзінський.

УКРАЇНСЬКЕ ПОХОРОННЕ ЗАВЕДЕННЯ

★ Найкраща обслуга

НАЙНИЖЧА ЦІНА

ЗВЕРТАЙТЕСЬ ДО НАС З ДОВІРЯМ ★

М. Панилик — управителі — П. Пасенко

PARK DALE FUNERAL HOME

St. Paul - Phone 320 — Elk Point — Radway

THREE CAR BINGO

(Three 1956 Ford Sedans, Fully Equipped)

Sales Pavilion Annex

$8,500 in Prizes

VALUABLE CONSOLATION PRIZES.
SPECIAL PRIZES ON CAR TIE-BREAKER GAMES.

WEDNESDAY, NOVEMBER 23, 1955

Admission $3.00

Extra Bingo Sheets 3 for $1.00

Tickets on Sale at Mike's News Stand, Hub Cigar Store, Boulevard Service Station, 96th Street and 111th Avenue, Danny's Service Station, 108A Avenue and 97th Street or from any member of the Organization.

Doors open 7 p.m. **Games start 8 p.m.**

Sponsored by Norwood Canadian Legion No. 178 in aid of Charitable Activities.

ДЛЯ МІЛЬЙОНІВ 50 ЩО В ПРАЦІ, В ДОРОЗІ, ЧИ СИДЯТЬ ДОМА

Нема нічого кращого за

Coke

7¢ включено федеральні податки

1. ТАКА СМАЧНА . . . незрівняна в добірних бризках

2. ТАК ШВИДКО ВІДСВІЖУЄ дає жваву енергію, свіжий легкий підйом що їх кожний вітає.

"COKE" — це зареєстрована торговельна марка. C-39 COCA-COLA LTD.

ВІДДІЛ для МОЛОДІ

Веде учителька Анна Арабська.

Суслик і жаба-ропуха

Надходила зима. Безлисті дерева дрімали спокійно, тільки час до часу похитували своїми обнаженими галузками. В гаю недалеко озера ритмічно порохкувала жаба. Почув цей рохкіт басманистий суслик. Він, цей суслик, вже мав усе приготоване на зиму. Всі його підземні комори були наповнені зернятками з різних трав та зел і сухими дикими ягодами. Цей суслик не любить зерна, що росте на фармерських полях. Ні, він живиться зернятками з диких рослин, травою і дикими ягодами.

— Дивно мені, чого ця жаба-ропуха нині ще відранку не перестає рохкати? Треба мені піти подивитися.— І звинний суслик за кілька хвилин вже був біля жаби. Вона сиділа в невеличкій ямці і наставила з неї тільки голову. Темно-сіра жаба зразу налякалася суслика так, що аж очі прижмурила. Вона подалася нижче в ямку і перестала рохкати.

— Та що ти там робиш, сусідко, в цій ямці? — спитав весело суслик і засміявся.

— Чого ти, сусідо, посміховуєшся з мене? Я собі вириваю хатинку на зиму, в якій я маю проспати аж до весни. Знаю, що й ти засипляєш на зиму, і, як і я, мусиш собі випорпувати домівку в землі. І що ж тут смішного?

— Добре кажеш, сусідко, що тут нема нічого смішного. Та я не сміюся з твоєї роботи, але з тебе самої, бо ти така дуже погана і невродлива на вигляд. Ти чисто нага. Нема на твоїм тілі ані волосинки, і ти вся покрита якимись дивними бородавками. А рот у тебе який широкий та смішний! Очі в тебе круглі та жовті, як у риби, а найгірше, що в тебе цілком хвоста нема. Подивися, який я гарний та вродливий! Пасми на моїм тілі ось які гарненькі, неначе шнурочки коралів, А хвостик який у мене гарний та кудлатенький— і суслик обернувся своїм задком до жаби, щоб їй добре показати, який то кудлатенький хвостик у нього. І зареготався суслик — ха-ха-ха, що аж всі лісові мешканці дивувалися, чого то суслик так регочеться.

— Та тю на тебе, сусідо! Я ніколи не думала, що ти аж такий безличний хвалько. А ти з мене так дуже не кепкуй, що я невродлива. Мене, як і тебе, сотворив Господь Бог, а що він сотворив, то все має свою красу. Тільки такі короткозорі хвальки, як ти, сусідо, не бачать краси ні в кім і в нічім, лише самі в собі. Твою красу я дуже добре бачу і ти не мусиш мені аж під самий ніс свого хвоста підпихати на показ.

Засоромився суслик, що він справді наплів жабі забагато нісенітниць. Він ще раз обкинув жабу своїм бистрим поглядом і вона тепер не показувалась зовсім такою поганою, як кілька хвилин тому. Він тепер зауважав, що її передні лапки були подібні до ручнят малої дитини. І правду каже жаба, що всі сотворіння Божі мають свою красу—подумав суслик.

І тоді він сказав: Вибач мені, сусідко, я хотів тільки з тобою трошка пожартувати— і то все. Ти краще розкажи мені, як ти собі викопуєш захист на зиму.

Жаба глянула недовірчиво на суслика, але щоб затримати сусідську рівновагу, вона почала оповідати.

— Я випорпую свій захист у землі недалеко води, щоб на весні, як тільки пробуджуся, я зараз мала воду у своїй криївці. Я випорпую свою домівку не передніми ногами, так, як ти, але задніми ногами. В мене задні ноги дуже сильні. Чим глибше я викопую свій тунель, тим нижче я подаюся в долину. Як уже мій тунель досить глибокий, я тоді роблю собі невеличку хатку, затикаю за собою отвір і лягаю спати на цілу зиму. Взимі моя кімнатка обмерзає ледом, але це мені не шкодить, бо я маю зимну кров. Я можу видержувати великий холод. І можу жити у воді та на суші. А ти, сусідо, можеш жити тільки на суші. На зиму мусиш мати досить тепле і сухе місце, бо інакше ти замерз би. Бачиш, сусідо, що я маю більше витривалости в боротьбі за життя, як ти. А тепер іди собі спокійно до своєї домівки. До побачення аж на весні! Будеш знати, що стара жаба щасливо перебула зиму, як почуєш моє веселе рохкання на весні. Будь здоров!

І жаба подалася вниз до своєї криївки, а суслик побіг до свого захисту на горбочку.

ЗАГАДКИ:

1. Не треба мені вигідної хати, на землі і в воді можу проживати.
2. Я конаю, як довгим сном засипляю.
3. В двох порах року ми розвивалися, росли, а потім нас вітри рознесли.

Відповідь на загадки

1. Жаба. 2. Пільний коник, як восени засне, то вже ніколи не пробуджується. 3. Листя з дерев.

КАСОВИЙ ЗВІТ

УКРАЇНСЬКОГО ЗАПОМОГОВОГО БРАТСТВА СВ. НИКОЛАЯ В КАНАДІ

від 1. липня до 30 вересня 1955

ЗАГАЛЬНІ ПРИБУТКИ:		
Членські вкладки до різних фондів		$ 6,982.75
Проценти від бондів і морґеджів		5,261.02
Заплачено морґеджів		14,855.96
Зворот за бонди		14,000.00
Разом		$41,099.73
ЗАГАЛЬНІ ВИДАТКИ:		
Виплачено з посмертного фонду	$ 1,398.05	
Виплачено з запомог.-похоронного фонду	673.50	
Виплачено з адміністраційного фонду	1,797.77	
Позичка на бонди	4,960.10	
Позичка на морґеджі	27,300.00	
Разом	$36,129.42	
КАСОВЕ ЗІСТАВЛЕННЯ:		
Загальні прибутки	$41,099.73	
Загальні видатки	36,129.42	
	4,970.31	
Перенесення з 2-го кварталу	6,871.92	
Перенесення на 4-ий квартал	$11,842.23	
СТАН ЧИННИКІВ:		
Позички в бондах	$327,000 00	
Позички в морґеджах	158,427.46	
Членські позички	652.00	
Сиротинський фонд	2,044.77	
Ювілейний фонд	2,779.28	
Готівка в банку	11,842.23	
Разом	502,745.74	

Дано у Вінніпеґу, 14. жовтня 1955.

Іван Зборовський, секр. фін.

ЗА ПРОВІРНУ КОМІСІЮ:

Павло Сірант **А. Загарійчук** **Я. А. Остриж́нюк**

Alice Hotel, Camrose, Alta.

Donald Hotel, St. Paul, Alta.

Коли переїжджаєте попри міста Кемровз і Ст. Пол, не забудьте зайти до цих готелів, що є найкращі в тих околицях. В них дістанете найкращу обслугу по умірковаиній ціні.

ВАСИЛЬ ЯКІМЕЦЬ, власник.

15-РІЧЧЯ Т-ВА "ДОБРА ВОЛЯ"

ЧЛЕНКИНІ-ОСНОВНИЦІ Т-ВА "ДОБРА ВОЛЯ": пані О. Ісаїв, М. Басараб, Е. Свист, М. Войтків, К. Монтейн, С. Яхневич. Треба завважити, що багато заохоти та помочі в **організуванні згаданого Т-ва** зазнавали членкині-основниці від бл. п. о. Созонта Дидика ЧСВВ.

ДОТЕПЕРІШНІ ГОЛОВИ Т-ВА "ДОБРА ВОЛЯ" із своїм теперішнім духовним асистентом Впр. о. Б. Слободою ЧСВВ. Перший ряд: М. Савчукевич, М. Семко, Впр. Б. Слобода, Е. Шкварок, К. Монтейн. Другий ряд: А. Буртняк, Е. Свист, К. Петецька, Е. Жарська.

Вісті з Едмонтону

АКАДЕМІЯ В ЧЕСТЬ МИТРОПОЛИТА А. ШЕПТИЦЬКОГО

Старанням парохії св. священ. Йосафата, УНДому та всіх організацій, що приміщуються в УНДомі, влаштовано в неділю 6. листопада ц. р. святочну академію памяті Великого Митрополита Андрея Шептицького в 11-і роковини його смерти.

Академію попередив Молебень до Пресв. Богородиці в намірені українського народу, щоб через заступництво Слуги Божого Митр. Андрея випросити всьому нашому народові кращу долю. До Молебня станудо 5-ьох священників під проводом Впр. о. Протоігумена В. Шевчука ЧСВВ, який виголосив до вірних, що заповнили вщерть катедральну церкву, проповідь, вказавши на вагу й вартість терпіння в життю Митр. Андрея. На закінчення вся церква відспівала величню пісню-молитву "Боже, послухай благання".

З церкви перейшли вірні до залі УНДому, де академію відкрив коротким словом голова домініяльного БУК п. І. Боцюркі́в, в якому згадав про великі заслуги Митрополита Андрея для Української Католицької Церкви й українського народу. Опісля чоловічий хор при УНДомі під управою Впр. о. Б. Слободи ЧСВВ відспівав дуже гарно дві пісні: М. Леонтовича "Ой, зійшла зоря" з прегарними заспівами п.п. Морґардта, І. Іваника та М. Соханівського і В. Матюка "Крилець". В черговій точці програми п. Й. Бунь, надійний скрипак-соліст, виконав на скрипці чудово молитву з опери "Запорожець за Дунаєм" та "Думу про Нечая". При фортепіяні супроводив п. Ч. Куць. Опісля п-а М. Росляк відспівала з чуттям сопранове сольо — М. Січинського "Розжалобилася душа моя". Акомпаніювала їй п-і Марія Дитиняк.

Головною точкою програми була оригінальна доповідь Пр. о. Й. Ю. Прокопова ЧСВВ, в якій прелеґент змалював глибоко душевний стан Митрополита Андрея, його любов до свого народу і Церкви, його ідею з'єдинення Церков та понад усе ролю матері в житті і праці Великого Митрополита. Доповідь запала глибоко в душі слухачів, що виповнили по береги простору залю УНДому.

В другій частині програми виступали діти рідної школи, що її вміло та з посвятою ведуть Сестри Служебниці. Дітвора гарно відспівала дві пісеньки: "Величаєм Тя, Маріє" і "До Марії діти милі". Опісля талановитий учень А. Шендюк відіграв прегарно на фортепіяні "Рондо", за що публіка нагородила його довгими оплесками. Дуже приємною точкою програми був виступ відомого вже в Едмонтоні й Алберті дуету сестер Йосифи і Лесі Байдужих, що з повним зрозумінням та гарною інтерпретацією відспівали пісню "Збудись, могутня Україно!" Акомпаніювала їм на фортепіяні п-а Л. Сосник. З черги учениця Г. Бурко віддеклямувала добре вірш "До Митрополита". На закінчення програми виступив знову чоловічий хор при УНДомі і відспівав дійсно по-мистецьки "Встає хмара" К. Стеценка та "Засяло сонце" І. Недільського. Треба признати, що хор за час свого однорічного існування зробив великий поступ. Сьогодні хор представляє собою сильну та здисциплиновану мистецьку одиницю і є двигуном культурної праці української спільноти в Едмонтоні.

Академія як цілість була дбайливо підготована і пройшла з повним успіхом. Мистецьке оформлення сцени — портрет Митрополита в лавровому позолоченому вінку — виконав мистець-маляр Ю. Бушманюк. На закінчення відспівано "Ще не вмерла" і "Боже, щасти їй".

КУПУЄТЕ ЧИ ПРОДАЄТЕ ОГОЛОШУЙТЕСЯ В "УКРАЇНСЬКИХ ВІСТЯХ"

З НОВИХ ВИДАНЬ

ЗОЛОТІ ВОРОТА. Читанка для української молоді. Склала **Марія Овчаренко.** Видавництво ОО. Василіян, Торонто - Шікаго 1955. Мистецьке оформлення Михайла Дмитренка і Мирона Левицького. Друкарня ОО. Василіян, Торонто, Канада. Стор. 264, 8-ка. Ціна $2.50

Ця дбайливо та з великою любовю складена й видана книжка не є підручником для одної, точно окресленої кляси, але вона призначена для дітей старшого віку та молоді і для самоосвіти. На зміст читанки складаються такі розділи: 1) Україна синьонеба (17 віршів та оповідань), 2) Хрест і тризуб (5), 3) Лицарі святої Покрови (7), 4) Під сяйвом Вифлеємської зірки (4), 5) Ті, що пробудили народ (14), 6) На широких шляхах (14), 7) За волю України (12), 8) Ґрайте, радісні дзвони (6), 9) Чотироногі приятелі (5), 10) Із юних днів (6), Бог—наш (11). Далі йде Післяслово. Поазбучний спис авторів, Літературні терміни в книжці та Зміст.

Книжка багато ілюстрована визначними мистцями-графіками та іншими світлинами і є безперечно найкращою українською читанкою по цьому боці залізної заслони. Тому її можна поручити якнайгарячіше не тільки батькам, що мають дітей у шкільному віці, але й усім старшим та молодшим Українцям взагалі.

Павло Зайцев: ЖИТТЯ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА. Наукове Товариство ім. Шевченка. Бібліотека Українознавства ч. 4. Париж—Ню Йорк—Мюнхен 1955. Стор. 400, 8-ка. Ціна $5.00.

Це незвичайно цінна, найкраща досі монографія про життя і творчість Тараса Шевченка, яка є плодом багаторічної праці її автора, проф. Павла Зайцева, що використав перед її виданням вже й найновіші, недавно відкриті в УССР матеріяли. Тим то ця монументальна праця є великим осягом української науки, за що належиться щира подяка як її авторові, так і видавцеві—Наук. Т-ву ім. Шевченка. Книга написана з великим знанням предмету і прекрасним стилем. Вартість праці піднoсять світлини й ілюстрації, яких є до 100.

В СПРАВІ КУПНА, ПРОДАЖУ, ОБЕЗПЕЧЕННЯ

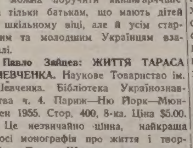
ЗВЕРТАЙТЕСЬ З ДОВІРЯМ ДО

Star Agencies Ltd.

EDMONTON

SOUTH SIDE OFFICE
10012 - 82 Avenue
Tel.: 393693
Fred Kurylo, Mgr.

NORTH SIDE OFFICE
10764 - 101 Street
Tel.: 24334
Nick Suchowersky, Mgr.



ЄДИНА В ЕДМОНТОНІ УКРАЇНСЬКА ПЕРЕВОЗОВА ФІРМА

Поміркованi ціни!

Телефон 26669: або 44268 вечором

JIM'S EXPRESS & TRANSFER LIMITED

Петро Качур, власник

9639 - 103 A Ave. — Edmonton

АНДРІЙ ЧАЙКОВСЬКИЙ (19)

ЗА СЕСТРОЮ

ОПОВІДАННЯ З КОЗАЦЬКОЇ СТАРОВИНИ

— Тож бо й є, що він лікує всіх, і Татар і скотів... лиш не в своїй печері, а дома в недужого... Та чого ми стали?

— Я розвяжу тобі руки...

— О, ні, вибачай, я ще хочу жити. Як вернусь ні з чим, то Мустафа звелить мені голову відрубати; хай рубає тобі, а не мені, розвязати себе не дам...

Павлусь стиснув коня ногами і почав утікати вперед. Татарин таки налякався. Він Павлуся таки придержав і розтяв ножем мотуза.

— Еге, Татарине, я без тебе не лишуся. Ти мусиш поїхати зо мною до мого пана і все гарненько розповісти, бо мені не повірять.

Татарин хотів утікати, але Павлусь ухопив його коня за поводи. Татарин закляв люто і вийняв ножа.

— Хочеш мене зарізати? Добре. Мені все одно. Заріжеш ти, то не відрубають голови. Мені з головою краще вмирати. Та це тобі не поможе. Кінь мій побіжить додому, за мною почнуть шукати і вся правда вийде наверх, бо мій пан мене любить за те, що я так скоро вивчився татарської мови, та ще до вас пристану геть! Ну, ріж!

Павлусь пустив поводи і наставив шию. Того лише Татарин ждав. Він завернув коня і почав щосили втікати. Павлусь став за ним гнати і кричав:

— Агов, чортів сину, пожди!...

"Ну, слава Богові, одвязався. Тепер мені до табуна вертатись, бо цей диявол задалеко мене завів. Я знаю, що в Татар менше карають, як бранець сам вернеться. Моя казка про знахаря була добра. Геть Татаринові голову замакітрив. Попробую колись удруге, може вдасться. Та й ще не на коні мені втікати, а пішки бурянами".

Павлусь вернувся до табуна над вечором.

Коли Мустафі донесли про втечу Павлуся та ще про крадіж найкращого коня, він зараз розіслав гінців і назначив таку кару: сто нагаїв дротяних на спину, а коли від цього не здохне, так продати його першому стрічному Татаринові. Але Павлусь вернувся сам. Про це повідомили Мустафу і він перемінив свій засуд на двадцять дротянок і продати. Кару мали виконати в оселі Сулеймана на очах усіх невільників, щоб їм відійшла охота втікати.

Коли Павлусеві сказали, він ні трохи не злякався. Він був певний, що свята Покрова й тут його заступить.

Якби й нічого не сталося, Павлусь заснув міцним сном...

На другий день рано його привели до оселі. Тут на майдан позганяли всіх невільників. Павлусь поглянув на них і помітив Остапа Швидкого, що стояв у гурті і втирав сльози. Йому жаль було малого земляка. Кару мав виконати потурнак Ібрагім; а в нього була тверда рука.

Він вийшов на середину і став невільникам пояснювати, за що Павлусь буде покараний, що Мустафа-ефенді засудив його зразу на сто дротянок, та відтак у превеликій своїй ласкавості зменшив йому на двадцять.

Мустафа-ефенді відчинив вікно і придивлявся, чи його засуд буде виконаний та яке зробить враження на невільників.

В тій хвилині віхав у ворота якийсь мулла, а за ним кілька багато вдягнених слуг. Усі розступились. Він заїхав у середину і проголосив співучим, трохи гугнавим, голосом:

—Слухайте, невірні джаври! Мій пан, ханський Девлет-ґірей Ібрагім, улюбленець — нехай йому Аллах дасть довгий вік! — звелів у своїй ласкавості запитати вас, невірних українських бранців, чи не знає хто, де перебуває син його милости Девлет-ґірея, славний лицар Мустафа-ага, що цього літа ходив з загоном воювати невірних в Україну для слави Аллаха і його пророка Магомеда. Хто виявить його місце, стане достойний його ласки й нагороди його милости. Хто ж би це затаїв, може готуватися вже тепер на смерть, бо його повісять.

Один Татарин взявся ознайомити те саме по-українськи.

Тоді Павлусь виступив перед муллу і сказав по-татарськи:

— Я знаю, де перебуває твій пан.

Мулла подивився згірдливо на Павлуся.

— Ти не можеш цього знати, бо ти вже тут довше, а це сталося цього літа.

Ібрагім потурнак, зігнувшись у три погибелі перед муллою, потвердив, що Павлуся привезли цього літа.

—Так? Ну, говори! А як збрешеш одне слово, то вріжу тобі язика.

— Не тобі скажу, а твому панові.

Мулла закусив губи.

— Цього невільника забираю зараз до його милости Девлет-ґірея Ібрагіма. Відтепер він під моєю рукою.

Усі невільники ахнули. Вони раділи, що Павлуся минула кара.

— Сідай на коня і їдь зо мною.

Тоді Павлусь підступив під дворище і спитав Мустафу:

— Чи тепер велиш бити, чи аж вернуся від його милости?

Мустафа стягнув брови з досади.

Павлусь засміявся йому в очі. Він знав, що тепер над ним могутня рука Девлет-ґірея і його тепер ніхто не сміє торкнути.

VIII

Девлет-ґірей Ібраґім мешкав у столиці кримського хана в Бахчісараї. З Коджамбаку треба було їхати туди яких три дні. За час тої дороги обдумав собі Павлусь, що йому робити далі.

Спершу він дуже радів, що викрутився від строгої кари, і тепер почувається зовсім безпечний. Цю щасливу нагоду хотів він використати на те, щоб відшукати й освободити сестру. Він уложив собі цілий плян. Знав добре, що Мустафа-ага певно живий у полковника і що його знайдуть, як лиш покаже їм дорогу. За це відкриття може надіятися великої нагороди, а навіть свободи, а тоді вернеться разом із сестрою в Україну. Він і не думав про те, щоб без сестри вертатися, і вірив, що йому Бог поможе сестру відшукати.

Коли наблизився до Бахчісараю, побачив щось таке, чого дотепер йому не довелось на очі бачити. Здалека від сходу сонця ясніло щось високе з білими плямами на вершку.

— Що це таке? — спитав Павлусь у мулли.

— Це гори.

Павлусь не зрозумів, бо такого татарського слова ще не чував. Він не допитувався більше. Це пояснив йому інший Татарин, що знав українську мову. Павлусь з роду гір не бачив. Йому стало лячно.

— Хіба ж ми туди поїдемо?

— Ні, Бахчісарай перед горами.

І справді перед ними лежало місто, столиця татарського хана. Про нього він чув від дідуся і рад був, що його побачить. Дворище Девлет-ґірея лежало по тім боці міста. І випало їхати довгими вузькими вуличками. Домівки великі, оточені високим муром, вкриті червоним або зеленим черепям. Поміж дворищами густі садки, з яких під цю пору опадало листя.

Подорозі стрічали піших і кінних Татар. Вони кланялися мулові і вступалися з дороги.

Заїхали в дворище Девлет-ґірея. Воно дуже подобало на оселю Сулеймана. Служба вже повідомила Девлет-ґірея, що мулла вертається з якимсь молодим джаврою, і він вийшов на рундук та замахав на муллу рукою, щоб зараз перед нього до свого пана.

— Хай буде прославлений Аллах! Мир тобі, могутній пане! Мулла, твій вірний слуга, чолом тобі бє. Салем алейкум!

Мулла вклонився низько головою, відтак приложив руку до чола, загнув нею в повітрю лук до грудей і звідси зробив рукою низький поклін.

— Вітай, добрий мулло! Що приносиш? Алейкум салем!

— Цей молодий джавр, невільник твого слуги Сулеймана з Коджамбаку, говорить, що знає, де твій достойний син Мустафа-ага.

— Приклич сюди українського перекладача! — заговорив Девлет-ґірей до чорного слуги.

(Далі буде).

Surzana

PSORIASIS | ATHLETE'S FOOT | ECZEMA | IMPETIGO | COLD SORES | BURNS | FIRST AID | SKIN ERUPTIONS

Коли маєте якусь шкірну недугу, приступіть до тих тисяч, яким вона помогла. СИРЗАНА — це випробувана й науково стестована лічнича масть. Коли нема у вашій аптиці, пишіть:

SEREDA DRUGS LTD.
NORTHGATE BUILDING, 10047 JASPER AVE. EDMONTON, ALBERTA

Fill in this coupon TODAY!
NAME
ADDRESS
AMOUNT ENCLOSED - $

УКРАЇНСЬКІ ПОХОРОННІ ЗАВЕДЕННЯ В АЛБЕРТІ

В годині смутку по втраті дорогої особи в родині, приятеля чи знайомого, звертайтесь за сумлінною і ввічливою обслугою в похороненню, бальзамуванню і в закупленню домовини та нагробних хрестів до:

PARK MEMORIAL FUNERAL DIRECTORS
9709 - 111th Ave. Phones 22331 and 41633. Edmonton, Alta

Відділи в таких містах:
Vegreville, Alta., Phone 2011 Lamont, Alta., Phone 53
Smoky Lake, Alta. Myrnam, Alta. Vilna, Alta.
Mayerthorpe, Alta. Wildwood, Alta.

В. М. СМОЛИК, управитель.

UKRAINIAN MUTUAL
BENEFIT ASSOCIATION OF SAINT NICHOLAS OF CANADA

1905 HEAD OFFICE: WINNIPEG, MAN. 1955

ЗОЛОТИЙ ЮВІЛЕЙ

Саскачеван, Зах. Манітоба та Східня Алберта

Слухайте укр. радіопередачі із стації CFQC, на ширині 600 міл. що пятниці, 9.30 веч., заходом філії УНО Саскатун. Слухайте самі та перекажіть іншим

Д-р С. Дершко, голова.

НОВЕ УКРАЇНСЬКЕ ФОТОГРАФІЧНЕ ЗАВЕДЕННЯ

ALPHA PHOTO STUDIO

10613 - 97 Street — Phone 45756 — Edmonton, Alberta

Виготовляємо: портрети, ґрупи, дитячі фотографії, фотокопії і т. ін. Окрему увагу звертаємо на фотографії шлюбні. — Мистецьке кольорування олійними фарбами — Продаємо нові та уживані німецькі фотокамери.

Власник: ЯРОСЛАВ ФЕДОРІВ

На біль ревматизму

Чи ви терпите біль ревматизму, крижей, плечей, рук, ніг, карку, корчі в ногах, застуду горла або грудей? Коли так — то уживайте "HOOLEY'S GREEN OINTMENT" і "HOOLEY'S RHEUMATIC CAPSULES". Мастею натирається, а капсульки заживаються внутрішньо. Можна також уживати і: поодинчо — але для скоршої полегші уживається разом ці знамениті ліки! Маємо тисячі вдоволених людей! Питайте за цими ліками в аптеці, шторі, або пишіть просто до нас.

Ціна масти — $1.50; Ціна капсульок — $3.00
Разом з пересилкою — $4.50.

HOOLEY PRODUCTS N.,
10330 - 115 STREET — EDMONTON, ALBERTA.

Щоб післати гроші безпечно до Старого Краю

. . . МОЖЕТЕ ЗВІРИТИСЯ НА ПЕРШИЙ БАНК КАНАДИ

Для безпечної, швидкої висилки грошей своякам і приятелям за границею вживайте Бенк оф Монтреал.

Можете післати гроші через Б оф М каблем, грошевим переказом або поштою, як вам подобається. Справа в тому, щоб умовитися, кошт дуже малий.

Спитайте менеджера або книговода у вашому найближчому Б оф М сьогодні в справі пересилання грошей додому. Він радо зробить для вас усе потрібне.

"MY BANK"
B of M

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

working with Canadians in every walk of life since 1817

SD 193

ШКОЛА МАЛЯРСТВА В ЕДМОНТОНІ

Філія УНО в Едмонтоні відкриває з днем 14. листопада ц. р. (в суботу) школу малярства: рисунку, малювання, ґрафіки та різьби для початківців і заавансованих. Вік не обмежений. Навчання вестиме зразу мистець Василь Залуцький. Вписи приймає Василь Ніньовський у понеділки від год. 7.30 до 9 веч., та в суботи від год. 2.30 до 4 попол. в домівці Ф УНО, 10629 — 98 вул. Зголошуватись можна також на приватну адресу культосв. референта В. Ніньовського: 11439 - 111 А. Аве. При більшому числі учасників передбачаємо викладачами ще мистців Ю. Крайківського та І. Кейвана.

Управа.

КОРОТКІ ВІСТКИ

В 9½ роках вплинуло до провінціяльної каси в Алберті $434,700,000 з винайму прав на добування нафти й газу.

Озера й ріки в Канаді займають 268,611 квадратових миль простору, дещо більше, як простір Алберти.

Канада має сім смуг стандартного часу: юконський, тихоокеанський, гірський, центральний, східний, атлянтійський і новофунляндський.

Канадійські залізничі компанії заплатили в 1953 р. 38,284,-000 податків.

В 1945 р. було зареєстрованих 1,497,081 авт і троків у Канаді. В 1954 р. було їх 3,-641,065

В 1951 р., коли був загальний перепис у Канаді, було на канадійських фармах хліборобської машинерії за $1,933,-312,262.

Деякі стада карібу в підарктичних околицях Канади начисляють понад 100,000 звірят.

В Злучених Державах у 1920 р. було 20 міл. коней і мулів. Від того часу число їх змаліло 80 процент і телер стоїть на 5 мільйонах штук.

Ціна свиней у Зл. Державах упала найнижче від 13 років.

20 років міністром. Дж Ґардинерові минуло 5. листопада 20 років на становищі федерального міністра хліборобства. Ґардинер має 72 роки, стоїть у політиці понад 40 років і не думає йти у відставку.

Канадійський Леґіон продав 5,500,000 відзнак червоного маку і 56,000 вінців з нагоди Дня Памяті (Рімембренс Дей), щоб зібрати $880,000 на добродійні цілі Леґіону.

Канада видасть у 1956 р. $31,000,000 допомоги східноазійським краям на основі т. зв. пляну Коломбо. Цього року видасть $26,000,000.

СПРАВЛЕННЯ ПРИКРОЇ ПОМИЛКИ

В попередньому (44.) числі "У.В.", у фейлетоні Бр. Й. Ґродського про відвідини Канади Митрополитом А. Шептицьким у 1910 р., помішалися при ломанні числа в одному місці рядки, через що дотичне місце стало незрозуміле. Йде тут про рядки 11-ий, 12-ий і 13-ий у 3-ій колюмні здолу, які треба звідти перенести і вставити після 8-го рядка на 5-ій колюмні фейлетону згори.

УВАГА! НОВА ПЄСА НА СВЯТОГО МИКОЛАЯ

Цими днями появилася у В-ві "МІЙ ПРИЯТЕЛЬ" у Вінніпеґу цікава сценічна картина на дві дії Петра Мірчука п. н. "ЗІ СВЯТИМ МИКОЛАЄМ — У РІДНОМУ КРАЮ".

Подія відбувається в першій дії на американському континенті, в другій у Рідному Краю. Представлення для дітей чи старших на день св. Миколая. Легко вивчити. Картина оригінальна, нова та приступно написана. Ціна одного примірника 25 центів. Щоб не треба було переписувати роль, радимо замовляти по 10 примірників за $2.00, або 16 примірників за $3.00. Спішіться із замовленням, щоб був час вивчити ролі.

Замовлення з грішми просимо слати на адресу "Мого Приятеля":
"MY FRIEND"
49 Kennedy St. Winnipeg 1, Man. Canada

Лік св. Івана

Якщо терпите на болі ревматичні, то уживайте ліку св. Івана. Це нове, недавно винайдене лікарство, яке також дуже помагає на біль грудей, крижей, ломбего, біль лопаток, між плечима, артрайтес, сіятику, невральгію, невратичний біль, простуду, кольки, біль карку, котиків, а також коли руки чи ноги терпнуть, потовчення та звихнення. За першим натертям вже чуєте полегшу, а за кілька-разовим біль цілком уступає. Ціна за фляшку фамілійну $2.10, до Америки $2.35, з пересилкою і податком. Адреса:

John Szmigiel
722 E. 10th Ave.
Vancouver, B.S.

Drs. S. Worobetz and W. Kost
Лікарі і Хірурги
512 CANADA BUILDING, SASKATOON, SASK.
Тел. офісу: 6665; дому: д-р С. Воробець: 93660; д-р В. Кость: 95521

Д-р ПЕТРО СТАРКО Д-р ЙОСИФ СТАРКО
Д-р ІЛЛЯ СТАРКО
Окулісти — Оптометристи
230 Tegler Building Edmonton Telephone 21248
Екзамінують очі — Припасовують окуляри.

DMITRO J. TCHIR R.O.
Окуліст - Оптометрист
400 A Tegler Building
Tel. 41988 — Edmonton, Alberta.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

СТЕФАН А. КОЗАК
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ (Спеціяліст у справах очей)
303 - 4 McCallum Hill Bldg. — Phone 4347 — Regina, Sask.
ЕКЗАМІНУЄ ОЧІ — ПРИПАСОВУЄ ОКУЛЯРИ

Д-Р ВІКТОР БАЙРАК
(хіропрактор)
"ВАШЕ ЗДОРОВЯ ПОЛЯГАЄ НА ДОБРІЙ ФУНКЦІЇ ВАШОЇ НЕРВОВОЇ СИСТЕМИ".
Dr. V. A. Bayrock
9710 - 108 A. Ave., Edmonton, Alta.
Тел. офісу: 27656; Тел. дому: 77065
(Напроти української католицької катедри, побіч дрогстору)

Підтримуйте український
ГОТЕЛЬ В ЕДМОНТОНІ
У свого ліпше, як у чужого
RITZ HOTEL
(EDMONTON) LTD.
10346 - 97 Street — Phone 42151
Edmonton, Alberta
Петро Садьків, управитель.

KULE & PEACH
Accountants and Auditors,
104 Qu'Appelle Bldg., Edmonton
PHONE 25849
(Говоримо по українськи)

Д-Р В. КУШНІРУК
спеціяліст - шкірних недуг
402 BIRKS BUILDING,
Saskatoon, Sask.
Телефон 28218.

Менше імігрантів. По кінець жовтня ц. р. приїхало до Канади 86,000 імігрантів, а до кінця року ледве чи буде разом 100,000. В 1953 р. приїхало 150,000, а в 1952 р. 200,-000.

Джім: "Чому твоє авто помальоване на червоно з одної сторони і на синьо з другої?"
Джов: "Бачиш, я не дуже добрий шофер, і ти повинен почути, як свідки будуть перечити один одному в суді".

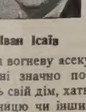
ВЕҐРЕВИЛ І ОКОЛИЦЯ!
Екзамінуємо очі що суботи в Веґревил під адресою
Dr. P. A. Starko
Окуліст — Оптометрист
Legion Hall, Ste. 3, Vegreville
Едмонтонський офіс під адресою:
230 Tegler Bldg., Edmonton

ЯКЩО ВІДВІДУЄТЕ ЕДМОНТОН
загостіть до
Kensington Hotel
Вигідні кімнати, Чемна обслуга
Приміщення на авта
УМІРКОВАНІ ЦІНИ
Cor. 100 Ave. & 109 St.
EDMONTON, ALTA.
Телефон 28154
Микола Гричук, управитель

Д-р Левко Г. Фарина
ОКУЛІСТ - ОПТОМЕТРИСТ
202 Union Bldg., Edmonton, Alta.
Phone 28631
Екзамінує очі-Припасовує окуляри

JOSEPH KOZIBRODA
Physio Therapy
З практикою зі Старого Краю лікує різні недуги та направляє надвихнені кости.
SCONA BLOCK NO. 2
82 Ave.-109 St., Edmonton, Alta.
Телефон офісу: 33855; дому: 83560

НЕ РИЗИКУЙТЕ — АСЕКУРУЙТЕ!



Іван Ісаїв

Оплата за вогневу асекурацію в Едмонтоні значно потаніла. Забезпечіть свій дім, хатні речі, авто, крамницю чи інший бизнес у загально відомій АҐЕНЦІЇ ІВАНА ІСАІВА.
Заходіть особисто, або потелефонуйте до:
John Esaiw Agency
Magee Bldg. 10120 - 100 A St.
Edmonton — Phone 27218

Kosowan & Wachowich
АДВОКАТИ І НОТАРІ
101 La Fleche Bldg. Ph. 42808
10045 - 102 St. Edmonton, Alta.

ОГОЛОШЕННЯ

Анна Боднар в Едмонтоні, якої адреса невідома, хай зголоситься до мене по лист, що його вона одержала від своєї сестри Катерини Гриціляк з села Горінгород, район і пошта Тучин, обл. Рівне, Волинь. Лист переслано помилково до мене. — Ґеня Боднар, 10967 - 97 Стр.

Одинока відповідь на АРТРАЙТИС
ФІЗІО-ТЕРАПІЯ
Побачте
Michael Anduchow
про Колон Терапію на пільгу від Затвердження
Union Bldg., 10023-102 Ave.
Edmonton, Alta. Phone 27923

Gene's Welding & Fabrication
Орнаментальні поруччя по домах, фіртки, огорожі і колюмни.
Краща вартість і нижча ціна.
Ціни без зобовязань — легкі сплати
ЕВГЕН КУТНИЙ, власник
10411 — 95 Str., Rear Phone 25439, вечором 21733
EDMONTON, ALTA.

АДВОКАТИ

J. E. BASARAB, Q.C.
АДВОКАТ І НОТАР
Полагоджує всякі справи
41 Gariepy Block, Edmonton
Телефон 21643

P. A. MISKEW
M.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
У спілці з фірмою Duncan, Miskew, Dechene & Bowen.
2 Floor Bank of Nova Scotia Bldg
Edmonton, Alta., Phone 21151

Harvie & Yanda
АДВОКАТИ І НОТАРІ
202 Bank of Toronto, Edmonton
Можете писати до нас по українськи

Joseph M. Lazarenko
Адвокат і Нотар
308 Union Bldg. 10023 - 102 Ave.
Ph. 44070, Res. 38932, Edmonton
Member of Bars of Alberta & B.C.

ADLYNN MISKEW HEWITT
B.Sc., LL.B.
адвокат і нотар
у спілці з фірмою:
Milner, Steer, Dyde, Poirier, Martland & Layton
Royal Bank Chambers, Ph. 26117
10023 Jasper Avenue, Edmonton

Bassie & Welvkochv
адвокати
204 Qu'Appelle Building,
10215-100 St., Edmonton, Alta.
Ph.: 43055 & 44890

K. MAGERA, LL.B.
адвокат - нотар
204 Qu'Appelle Building
10215 - 100 St. — Edmonton, Alta.
Phone: Office 42518 Res. 784066

LAGASSE & ROSLAK
Адвокати і нотарі
BONNYVILLE, ALBERTA
Phone 13.
В Ґлендоні кожного вівтірка.

DECORE, KOSHUTA, SULLY & BRODA
Адвокати
Vegreville, Alta. St. Paul, Alta.
201 McLeod Building, Ph. 45502
Edmonton, Alberta.

Л. В. ЛИТВИН
Адвокат і Нотар
у спілці
PERDICARIS & LITWIN,
4 Barry Bldg., 10128 - 103 Street
Phone 46555 — Edmonton, Alta.

Morris T. Cherneskey
B.A., LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
809 Canada Bldg. — Phone 8551
SASKATOON, SASK.

Тел. Офісу: 93-6971. Дому: 72-7747
A. J. YAREMOVICH, LL.B.
АДВОКАТ І НОТАР
перепроваджує справи цивільні та кримінальні у всіх судах.
201 Power Bldg. Winnipeg, Man.
(коло Hudson's Bay Co. Store)

Павло Парахін, B.A., LL.B.
АДВОКАТ
Заступає в справах цивільних, і карних.
207 Paris Bldg. Winnipeg, Man.
Тел. офісу: 936764; дому: 522689

Joseph R. Hnidan,
B.A., LL.B.
Адвокат і Нотар
з фірмою
Crawford, Proctor & Hnidan
614 Avenue Building
Winnipeg — Manitoba
Телефон 924 308

Т. Р. БІГОРА, B.A.
УКРАЇНСЬКИЙ АДВОКАТ І НОТАР
Офіс над
Bank of Toronto, 31A Queen St., St. Catharines, Ontario
Офіс — MU.2-8341 Дім — MU.2-1453
ВЕЧЕРОМ ТІЛЬКИ ЗА УМОВОЮ
ВІДДІЛ ОФІСУ В ГРИМСБІ
8 MAIN ST. EAST, Ph. 540
Приймає Т. Р. БІГОРА в суботи пополудні, і його помічник адвокат у вівторок і в четвер пополудні і в суботу рано.

ЛІКАРІ. ДЕНТИСТИ

Тел. Офісу: 21748. — Дому: 81000
Д-р М. М. СЕРЕДА
Лікар і Оператор
403 NORTHGATE BLDG.
10049 Jasper Ave. — Edmonton

Д-Р ІВАН СМУЛЬСЬКИЙ
Лікар і оператор
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Phone: Office 41814; Res. 8744

Д-р ЙОСИФ БУЛАНЖИЙ
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Boulanger Bldg., Edmonton
Телефон 22009

Д-р В. А. ШАНДРО
Оператор Спеціяліст Ниркових недуг та залози (Простейт Гленд), що регулює моч.
Член Королівської Колеґії Хірургії
Garneau Theatre Bldg., Edmonton
на південнім кінці мосту Гай Левел
Тел. офісу: 34778 — Дому: 35005

Д-Р Н. В. ВОЄВІДКА
спеціяліст від очей і очних хвороб
Припасовує окуляри
10049 JASPER AVENUE
204 Northgate Bldg., Edmonton.
(East of Capitol Theatre)
Phone 22743

Д-Р ПЕТРО Г. КОЗЯК
EYE SPECIALIST
Лікує всі недуги очей і припасовує окуляри
709 Tegler Bldg., Edmonton
Тел. офісу: 28815, дому: 87870

Тел. офісу 22411 Тел. дому 81000
DR. B. N. SHLAIN
ДЕНТИСТ
428 Tegler Building
Edmonton, Alta.

Д-р А. С. Най
Дентист.
202 Northgate Bldg.
10049 Jasper Ave. Edmonton, Alta.
(East of Capitol Theatre)
Office phone: 28552

Dr. W. Szlichcinski
ШКІРНІ НЕДУГИ
Приймає щодня від год. 10.00 до 5.30 пополудні. В суботи до 8.00
607 TEGLER BUILDING
Edmonton, Alberta
Office Phone 42201; Res: 551015

Dr. S. S. Kucey
Дентист
200 PALACE THEATRE BLDG.
9621 Whyte Ave., Edmonton, Alta.
Off. phone 38717; Res. 62606

Тел. офісу: M1008 Дому W2000
DR. S. YAHOLNITSKY
Спеціяліст у Хірурґії
209 Greyhound Bldg., Calgary

Д-Р Ю. ДРАГАН
D.M., C.M., L.M.C.C.
Лікар — Акушер — Оператор
601 Canada Bldg,
SASGATOON, Sask.
(коло сіенарської стації)

УКРАЇНСЬКИЙ КЛІНЕРС
ВИЧИСТИТЬ ВАШ ОДЯГ НАЙКРАЩЕ
EXPERT DYERS & CLEANERS CO. LTD.
10056 - 105 Street — Phone 25252
EDMONTON, ALTA.
Амвросій Головач, управитель.

Як приїздите до Едмонтону,
ЗАЙДІТЬ ДО НАЙНОВІШОГО ГОТЕЛЮ
EDMONTON ROYAL HOTEL
10220 - 96 St. — Phone 43107
Іван Козак, управитель.